

# **NAVIGATION RULES ON THE SAVA RIVER BASIN**

***(consolidated text)***



## Chapter 1

### GENERAL PROVISIONS

#### Article 1.00 – Scope

The present Rules shall be applied on the inland waterways on the Sava River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 586.00, on the Kolubara River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 5.00, on the Drina River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 15.00, on the Bosna River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 5.00, on the Vrbas River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 3.00, on the Una River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 15.00 and on the Kupa River from the river kilometer 0.00 to the river kilometer 5.00

The present Rules shall be also applied on inland waterway on river Sava in Republic of Slovenia from border point between Republic of Slovenia and Republic of Croatia up to Brežice.

#### Article 1.01 - Meaning of certain terms

In these regulations, the following definitions are used:

##### **a) Types of vessels**

- (1) The term “vessel” means any inland waterway craft, including small craft and ferry-boats, as well as floating equipment;
- (2) The term “motorized vessel” means any craft using its own mechanical means of propulsion, except craft whose engines are used only to cover short distances (in harbours or at loading and unloading points) or to make them easier to handle while being towed or pushed;
- (3) The term “floating equipment” means floating structures carrying machinery used for work on waterways or in harbours (dredgers, elevators, derricks, cranes, etc.);
- (4) The term “ferry-boat” means any vessel providing a transport service across a waterway, that is classed as a ferry-boat by the competent authorities. Vessels providing such a service which do not move independently shall in any case be classified as “ferry-boats”;
- (5) The term “high-speed vessel” means a motorized vessel, with the exception of small craft, capable of travelling at a speed greater than 40 km/h in relation to water;
- (6) The term “passenger vessel” means a day-trip or cabin vessel constructed and equipped to carry more than 12 passengers;
- (7) The term “pushed barge” means any vessel designed or specially equipped to be pushed; “barge” means any vessel designed or specially equipped to be towed;
- (8) The term “shipborne barge” means a pushed barge designed to be carried on board seagoing vessels and to navigate on inland waterways;
- (9) The term “sailing vessel” means any vessel proceeding under sail only; a vessel proceeding under sail and making use at the same time of its own mechanical means of propulsion shall be considered as a motorized vessel;
- (10) The term “small craft” means any vessel with a hull less than 20m long without rudder or bowsprit, except vessels built or equipped to tow, push or propel vessels other than small craft in side by side formation and except craft authorized to carry more than 12 passengers, ferryboats and pushed barges;
- (11) The term “water bike” means any small craft using its own mechanical means of propulsion, which is able to carry one or more persons and built or designed to be used for

skiing over the water or performing figures, for example, waterbobs, waterscooters, jetbikes, jetski and other similar craft.

## **b) Convoys**

- (1) The term “convoy” means a towed convoy, a pushed convoy or a side-by-side formation;
- (2) The term “towed convoy” means any group consisting of one or more vessels, floating establishments or assemblies of floating material towed by one or more motorized vessels, the latter forming part of the convoy and being known as tugs;
- (3) The term “pushed convoy” means a rigid group of vessels, one at least of which is placed in front of the motorized vessel propelling the convoy and is known as a pusher. A convoy composed of a pusher and a pushed craft so as to permit guided articulation is also considered as rigid;
- (4) The term “side-by-side formation” means a group consisting of vessels coupled side-by-side, none of which is placed in front of the motorized vessel propelling the formation.

## **c) Light and sound signals**

- (1) The terms “white light”, “red light”, “green light”, “yellow light” and “blue light” mean lights of colors conforming to the provisions of *Directive 2006/87/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC (COD/1997/0335)*;
- (2) The terms “strong light”, “bright light” and “ordinary light” mean lights of intensities conforming to the provisions of *Directive 2006/87/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC (COD/1997/0335)*;
- (3) The terms “scintillating light” and “quick scintillating light” mean rhythmic lights flashing 40-60 times per minute and 100-120 times per minute;
- (4) The term “short blast” means a blast lasting approximately one second, and the term “long blast” means a blast lasting approximately four seconds, the interval between two consecutive blasts being about one second;
- (5) The term “series of very short blasts” means a series of at least six blasts lasting approximately  $\frac{1}{4}$  second each, separated by intervals of approximately  $\frac{1}{4}$  second; “series of blows” means two peals of bell;
- (6) The term “three-tone signal” means a signal repeated three times, of three blasts of different pitch with no interval between them lasting about two seconds in all. The frequency of the blasts shall be within the range 165 to 297 Hertz and the difference between the highest and the lowest blasts shall be at least two full notes. Each series of three blasts shall begin with the lowest and end with the highest note.

## **d) Other terms**

- (1) The term “floating establishment” means any floating installation that is normally a stationary, e.g. landing-places, accommodation-establishment, restaurants, repair-shops, warehouses, pontoon bridges, floating hangars, watermills;
- (2) The term “assembly of floating material” means a raft or any construction, assembly or object capable of navigation, other than a vessel or floating establishment;
- (3) A vessel, an assembly of floating material or a floating establishment is “stationary”

when it is, directly or indirectly, anchored or made fast to the shore;

(4) A vessel, an assembly of floating material or a floating establishment is “under way” or “proceeding” when it is neither directly nor indirectly at anchor, made fast to the shore or grounded. For such vessels, floating equipment or floating establishments under way, the term “stop” applies with respect to the land;

(5) The term “vessel engaged in fishing” means any vessel fishing with nets, lines, trawls or other fishing apparatus that restrict manoeuvrability, but does not apply to a vessel fishing with trolling lines or other fishing apparatus that does not restrict manoeuvrability;

(6) The term “night” means the period between sunset and sunrise;

(7) The term “day” means the period between sunrise and sunset;

(8) The term “state of fatigue” means a state occurring as the result of insufficient rest or of sickness, and expressed in deviations from the norm in behaviour and reaction speed;

(9) The term “state of intoxication” means that a person shall be considered to be in an intoxicated state if blood or blood and urine analysis or some other method of measurement confirms that the blood alcohol level is greater than 0,5 g/Kg or if the presence of alcohol in the organism is confirmed by use of appropriate means or devices (alcometer, etc.) for measuring degree of intoxication, which corresponds with amounts greater than 0,5 g/Kg or a person who upon expert examination, regardless of the blood alcohol level, show signs of alcoholic derangement. Similarly, a person under the influence of narcotics, medicines or some other similar substance shall also be considered to be in an intoxicated state, which shall be established with the assistance of results from laboratory tests or clinical symptoms.

(10) The term “reduced visibility” means conditions in which visibility is reduced owing to fog, haze, snow, rain or other reasons;

(11) The term “safe speed” means a speed at which a vessel or a convoy can navigate safely, undertake manoeuvres and stop within the distance required by the prevailing circumstances and conditions;

(12) The term “waterway” means any inland water open to navigation;

(13) The term “fairway” means that part of the waterway that can actually be used by shipping;

(14) The term “left and right banks” means the sides of the waterway when moving from the source to the mouth;

(15) The term “upstream” means the direction toward the source of the river. On canals, the direction shall be determined by the competent authorities and the term “in the direction from point A to point B” shall be used. “Downstream” means the other way around;

(16) The term “ADN” means Regulation annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by inland Waterways;

(17) The term “Navigation by radar” means navigation, in conditions of reduced visibility, using the radar.

#### Article 1.02 - Boatmaster

1. Every vessel or assembly of floating material, except vessels in a pushed convoy other than the pusher, shall be placed under the authority of a person having the necessary qualifications. This person is hereinafter referred to as the boatmaster.

2. Every convoy shall likewise be placed under the authority of a person having the necessary qualifications. This boatmaster shall be appointed as follows:

(a) In the case of a convoy with only one motorized vessel, the boatmaster of the convoy shall be the boatmaster of the motorized vessel;

(b) In the case of a towed convoy led by two or more motorized vessels in line, the boatmaster of the convoy shall be the boatmaster of the leading vessel, unless that vessel is a temporary auxiliary tug, in which case the boatmaster of the convoy shall be the boatmaster of the second vessel;

(c) In the case of a towed convoy led by two or more motorized vessels not in line, one of which provides the main traction, the boatmaster of the convoy shall be the boatmaster of the vessel providing the main traction;

(d) In a pushed convoy propelled by two pushers side-by-side, the boatmaster of the pusher providing the main propulsion shall be the boatmaster of the convoy;

(e) In other cases, the boatmaster of the convoy shall be designated.

3. When a vessel is under way the boatmaster shall be on board; in addition, the boatmaster of floating equipment shall always be on board when the equipment is in operation.

4. The boatmaster is responsible for compliance with these Rules on his vessel, convoy or assembly of floating material. In a towed convoy, the boatmasters of the towed vessels shall obey the orders of the boatmaster of the convoy; however, even without such orders, they shall take all steps required by the circumstances for the proper handling of their vessels. The same provisions apply to boatmasters of vessels in a side-by-side formation who are not the boatmaster of the formation.

5. Every floating establishment shall be placed under the authority of a competent person. This person shall be responsible for the observance of the provisions of these Rules on the floating establishment.

6. The faculties of the boatmaster shall not be impaired as a result of a state of fatigue or intoxication. An authorized official of the competent authorities may subject the boatmaster to testing with the aid of suitable means and devices (alcometers, etc.) or bring him in for an expert examination to check whether he is in a state of intoxication. The boatmaster is obliged to submit to testing or an expert examination.

7. In the case of a moored vessel or assembly of floating material having no boatmaster, the person responsible for ensuring compliance with the provisions of these Rules shall be:

(a) The person responsible for keeping watch and surveillance under article 7.08;

(b) The operator or owner of such vessel or assembly.

#### Article 1.03 - Duties of crew and other persons on board

1. Crew members shall carry out the orders given them by the boatmaster in the performance of his duties. They shall assist in complying with the requirements of these Rules and of other regulations in force.

2. All other persons on board are required to comply with the orders given them by the boatmaster in the interest of safe navigation or of good order on board.

3. Members of the crew who temporarily in shift operate the vessel (determine the vessel's course and speed) themselves shall also be responsible in that respect for ensuring compliance with the requirements of these Rules and of other regulations in force.

4. The faculties of crew members on duty and other persons on board who participate temporarily in the navigation of the vessel shall not be impaired as a result of a state of fatigue or intoxication. Requirements of the article 1.02, paragraph 6. are applicable.

#### Article 1.04 - General obligation to exercise vigilance

1. When underway every vessel shall at all times proceed at a safe speed.
2. Even where no special rules are laid down in these Rules, boatmasters shall take all the precautions required by the general obligation to exercise vigilance and good navigational practice in order to avoid, in particular:
  - (a) Danger to human life;
  - (b) Damage to vessels or assemblies of floating material, banks, works or installations of any kind on or adjacent to the waterway;
  - (c) Causing obstructions to shipping and
  - (d) Causing harm to crew members and other persons on board the vessel or damage to barges moored alongside, port or wharf facilities and the environment.
3. Paragraph 2 shall also apply to persons in charge of floating establishments.

#### Article 1.05 - Conduct in special circumstances

To avoid imminent danger, boatmasters shall take all the steps required by the situation, even if this entails departing from this Rules.

#### Article 1.06 - Use of the waterway

The length, width, height, draught and speed of vessels, convoys and assemblies of floating material shall be suited to the characteristics of the waterway and its installations.

#### Article 1.07 - Maximum load, maximum number of passengers and view

1. Vessels shall not be loaded beyond their maximum draught markings.
2. The load or the list of the vessel shall not restrict the direct view at a distance of more than 350 m in front of the vessel or convoy under way. If direct visibility astern or aside is restricted during the voyage, this lack of visibility may be compensated for by the use of radar apparatus
3. The load shall not endanger the vessel's stability or the strength of the hull.
4. In addition, the stability of vessels carrying containers shall be checked and the vessel is obliged to have on board Stability certificate before departure for the following cases:
  - (f) for vessels with a beam of less than 9.5 m, loaded with more than one tier of containers;
  - (g) for vessels with a beam of 9.5 m or more but less than 11 m, loaded with more than two tiers of containers;
  - (h) for vessels with a beam of 11 m or more, loaded with more than three tiers of containers or more than three widths;
  - (i) for vessels with a beam of 15 m or more, loaded with more than three tiers of containers.
5. Passenger vessels shall not have on board more passengers than the number authorized by the competent authorities. High-speed passenger vessels shall not have on board more persons than the number of available seats

#### Article 1.08 - Construction, rigging and crews of vessels

1. Vessels and assemblies of floating material shall be so constructed and rigged as to ensure the safety of those on board and safe navigation and to be able to satisfy the requirements of these Rules and of other regulations in force.
2. All vessels, except vessels in a pushed convoy other than the pusher, shall have a crew sufficient in number and sufficiently skilled to ensure the safety of those on board and safe navigation. However, non-motorized vessels in a side-by-side formation and some of the towed vessels in a rigid group are not required to have a crew if the vessel propelling the side-by-side formation or rigid group, or keeping it safely stopped, has a crew sufficiently large and skilled to ensure the safety of those on board and safe navigation.
3. These requirements are considered to be complied with when the ship has a ship's certificate, issued in accordance with regulation in force, or other recognized ship's certificate, and when the construction and the equipment of the vessel correspond to the content of the ship's certificate.
4. Without prejudice to paragraph 3, the life-saving devices suitable for passengers mentioned in the ship's certificate shall be available on board of the vessel. Life-saving devices shall be available for distribution to passengers and will correspond to the number of adults and children.

#### Article 1.09 - Steering

1. When under way, a vessel shall be steered by at least one qualified person of not less than 16 years of age. The competent authorities may prescribe other provisions concerning age for steering small crafts.
2. In order to ensure proper control of the vessel, the helmsman shall be able to receive and give all information and orders from the wheelhouse. In particular, he shall be able to hear sound signals and have a sufficiently clear view in all directions.
3. When particular circumstances so require, a look-out or listening-post shall be set up to keep the helmsman informed.
4. When under way, all high-speed vessels shall be steered by a person not younger than 21 years of age who has the necessary qualifications referred to in article 1.02, paragraph 1 and the certificate referred to in article 4.06, paragraph 1 (b). A second person who also holds these documents shall be in the wheelhouse except during berthing and casting off and in locks and their forebays.

#### Article 1.10 - Vessel's papers

1. The following documents shall be available on board:
  - (a) A ship's certificate;
  - (b) A measurement certificate if applicable;
  - (c) Ship's article or crew list;
  - (d) A ship's log;
  - (e) Boatmaster's certificate or certificates belonging to boatmasters of the vessel and for other crew members a service record duly completed,and any other documents relating to navigation required under international conventions or agreements.
2. By derogation from paragraph 1 above, small craft are not required to carry the documents referred to in subparagraphs (b) and (d); moreover, in the case of small pleasure



craft, the document referred to in subparagraph (c) is not required, and that referred to in subparagraph (a) may be replaced by a national navigation permit.

3. Assemblies of floating material shall carry a national navigation permit

4. The documents required to be carried on board under this Rules or any other provisions applicable shall be produced whenever requested by officials of the competent authorities

5. However, ship's certificate and measurement certificate need not be carried on board a pushed barge to which is affixed a metal plate conforming to the following model:

Official identification No.: .....
Ship's certificate No.: .....
Competent authority: .....
Expiry date: .....

These particulars shall be engraved or stamped in easily legible characters not less than 6mm high. The metal plate shall be not less than 60mm high and 120mm long; it shall be permanently affixed in a prominent place towards the stern of the barge on the starboard side.

The conformity of the particulars given on the plate to those in the barge's measurement certificate and ship's certificate shall be certified by the competent authority, whose stamp shall be applied to the plate. The measurement certificate and ship's certificate shall be kept by the owner or operator of the barge.

#### Article 1.11 - Navigation regulations

1. An updated copy of these Rules shall be carried on board of every vessel, except unmanned vessels, open small crafts and assemblies of floating material.

2. An electronic version is acceptable when readable at short notice.

#### Article 1.12 - Dangerous objects on board; loss of objects; obstacles

1. It is prohibited to allow objects that would constitute a danger to vessels, assemblies of floating material, floating establishments or installations on or adjacent to the waterway to project beyond the sides of vessels or of assemblies of floating material.

2. Anchors shall be in the fully raised position unless they are used.

3. When a vessel, an assembly of floating material or a floating establishment loses an object and this may cause an obstruction or danger to navigation, the boatmaster or the person responsible for the floating establishment shall at once inform the nearest competent authority, specifying as accurately as possible the place where the object was lost. If possible, he shall also place a marker at the spot.

4. When a vessel encounters an unknown obstacle on a waterway, the boatmaster shall at once inform the nearest competent authority, specifying as accurately as possible the place where the obstacle was encountered.

#### Article 1.13 - Protection of waterway signs and marking

1. It is prohibited to use waterway signs or marking (such as boards, buoys, floats, beacons) for mooring or warping vessels or assemblies of floating material, to damage them or to render them unfit for use.

2. When a vessel or an assembly of floating material has displaced or damaged any device or installation which is part of the system of waterway signs and marking, the boatmaster shall at once inform the nearest competent authority.
3. Every boatmaster has a general duty immediately to inform the nearest competent authority of any incident or accident affecting waterway signs or marking (such as failure of a light, displacement of a buoy, destruction of a sign).

#### Article 1.14 - Damage to permanent structures

When a vessel or assembly of floating material has damaged a permanent structure (such as lock, bridge), the boatmaster shall at once inform the nearest competent authority.

#### Article 1.15 - Prohibition of discharge into waterways

1. It is forbidden to throw, pour or allow to fall or flow into a waterway any objects or substances likely to cause an obstruction or danger to navigation or to other users of the waterway.
2. It is in particular forbidden to throw, pour or discharge into a waterway any form of petroleum waste or mixtures of such waste with water.
3. In the event of accidental spillage of a substance covered by paragraph 1 or paragraph 2 or of any risk of such spillage, the boatmaster shall immediately inform the nearest competent authority specifying as accurately as possible the nature and site of the spillage.

#### Article 1.16 - Salvage and assistance

1. In the event of an accident endangering persons on board, the boatmaster shall use every means at his disposal to save them.
2. Every boatmaster who is close to a vessel or assembly of floating material which has suffered an accident endangering persons or threatening to obstruct the fairway is required to give immediate assistance insofar as is consistent with the safety of his own vessel.

#### Article 1.17 - Grounded or sunken vessels

1. The boatmaster of a grounded or sunken vessel or of a grounded or broken assembly of floating material shall arrange for the nearest competent authority to be informed as soon as possible. In the case of a grounded or sunken vessel or broken assembly of floating material, the boatmaster or a member of the crew shall remain on board or near the site of the accident until the competent authority has authorized him to leave.
2. When a vessel is grounded or sunk, or an assembly of floating material is grounded, in or near the fairway, its boatmaster shall, unless it is obviously unnecessary, as soon as possible and without prejudice to the obligation to display the marking referred to in article 3.25 of these Rules, give warning to approaching vessels and assemblies of floating material at suitable points far enough from the site of the accident to enable them to take the necessary action in good time.
3. Should an accident occur while a vessel is passing through a lock, the boatmaster shall immediately inform the service in charge of the lock in question.

#### Article 1.18 - Obligation to clear the fairway

1. When a grounded or sunken vessel, a grounded assembly of floating material or an object lost by a vessel or assembly of floating material causes or threatens to cause total or partial obstruction of the fairway, the boatmaster of the vessel or assembly of floating material shall endeavour to get the fairway cleared as soon as possible.

2. A boatmaster whose vessel is in danger of sinking or becomes impossible to control is under the same obligation.

#### Article 1.19 - Special instructions

1. Boatmasters and persons in charge of floating establishments shall comply with any special instructions given them by officials of the competent authorities in charge in order to ensure safe and orderly navigation.

#### Article 1.20 - Inspection

1. Boatmasters and persons in charge of floating establishments shall give officials of the competent authorities the necessary facilities for verifying compliance with these Rules and any other provisions applicable, and in particular facilitate immediate boarding by them.
2. Authorised officials of the competent authorities may, except in special cases when the provisions of other legislation is applied, by means of a special Rules prohibit the navigation of a vessel and especially in the following cases:
  - a) when the vessel does not have a ship's certificate or national navigation permit or these documents have expired
  - b) when the vessel does not comply with the conditions referred to in Article 1.07
  - c) when the crew or vessel do not comply with the conditions referred to in Article 1.08
  - d) when the capabilities of the boatmaster or on-duty crew members have been diminished due to a state of fatigue or intoxication.

#### Article 1.21 - Special transport operations

1. Movements on inland waterways are deemed to be special transport operations if they are movements of:
  - (a) Vessels or convoys which do not comply with the requirements of articles 1.06 and 1.08;
  - (b) Floating establishments or assemblies of floating material, unless it is evident that their movement cannot cause any hindrance or danger to navigation or any damage to permanent structures.
2. Such a transport operation shall be allowed only under a special authorization issued by the competent authorities in charge for the sector or sectors over which it is to take place.
3. It shall be subject to such conditions as those authorities may determine in each case.
4. A boatmaster shall be appointed for each transport operation, account being taken of the provisions of article 1.02.
5. Before issuing approval for the transports referred to in paragraph 1 of this Article, the competent authorities may request a review and verification of ability for navigation by the competent organisation.

#### Article 1.22 - Special temporary requirements

Boatmasters shall comply with any temporary requirements issued by a competent authority in special circumstances and published as notices to ensure safe and orderly navigation.

#### Article 1.23 - Authorization of public events

1. Sporting events, regattas or other public events which may endanger safe and orderly navigation shall be subject to authorization by the competent authorities.

2. Organizers of the sporting events, regattas and other public activities on waterways from Article 1.00 of these Rules shall inform competent authorities in charge about such activities minimum 15 days in advance.

## **Chapter 2**

### **MARKS AND DRAUGHT SCALES ON VESSELS; TONNAGE MEASUREMENT**

#### **Article 2.01 - Identification marks on vessels other than small craft**

1. Every vessel, except small craft, shall bear the following identification marks on its hull or on fixed boards or plates:

(a) Its name or emblem

The name shall be inscribed on both sides of the vessel; except for the pushed barges, it shall also be inscribed in a position visible from astern. If, in a side-by-side formation or pushed convoy, one or more of the inscriptions of the propelling vessel's name are hidden, the name shall be reproduced on boards so placed as to be clearly visible from the directions from which those inscriptions are hidden. If the vessel has no name or emblem, it shall bear either the name (or its usual abbreviation) of the organization to which it belongs followed, where applicable, by a number, or the registration number followed, in order to show the country of the vessel's home port or place of registry, by the letter or letters assigned to that country in annex 1 to these Rules.

(b) Its home port or place of registry

The name of the home port or place of registry shall be inscribed either on both sides of the vessel or on its stern and shall be followed by the letter or letters indicating the country of that home port or place of registry.

(c) Its official identification number

The official identification number shall be inscribed in accordance with the instructions given in point (a).

2. In addition, except for small craft

(a) Every cargo vessel shall have its dead-weight tonnage inscribed on both sides, on the hull or on fixed boards;

(b) Every passenger vessel shall display the maximum permissible number of passengers in a conspicuous position on board

3. The above-mentioned identification marks shall be inscribed in easily legible and Indelible Latin characters, their inscription in oil paint being considered indelible. The height of the characters shall be not less than 20 cm for the name and not less than 15 cm for other marks. The width of the characters and the thickness of strokes shall be in proportion to the height. The characters shall be of a light color against a dark background or vice versa

4. As an exception to the preceding paragraphs, seagoing vessels may maintain their identification marks.

5. Crewed vessels under way by day shall fly their national flag at the stern. High speed vessels may instead of the national flag display a board which matches the national flag in shape and colours.

#### Article 2.02 - Identification marks on small craft

1. Small craft shall bear the official registration marks; if those marks are not prescribed, they shall bear:

- (a) Their name or emblem;
- (b) The name and domicile of the owner.

2. The registration or identification marks mentioned under paragraph 1 (a) shall be inscribed on the outside of the craft in Latin characters not less than 10 cm high, easily legible and indelible, their inscription in oil paint being considered indelible. If the craft has no name or emblem, it shall bear the name (or its usual abbreviation) of the organization to which it belongs, followed, where applicable, by a number.

3. The name and domicile of the owner shall be displayed in a conspicuous position inside or outside the craft.

4. However, ship's boats need only bear, inside or outside, the name of the vessel to which they belong and any other particulars needed to identify the owner.

#### Article 2.03- Tonnage measurement

Every inland waterway cargo vessel, except small craft, shall have its tonnage capacity measured.

#### Article 2.04 - Draught marks and draught scales

1. All vessels, except small craft, shall bear marks showing the maximum draught level. In the case of inland waterway vessels, the methods by which the maximum draught is determined and the conditions to be observed in affixing the draught marks shall be such as laid down in the Directive 2006/87/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC.

2. Every vessel which may draw as much as 1 m of water, except for small craft, shall be provided with draught scales. In the case of inland waterway vessels, annex 2 to these regulations lays down the conditions to be observed in affixing the draught scales.

#### Article 2.05 - Identification marks on anchors

1. The anchors of vessels shall bear identification marks in indelible characters. If an anchor is used on another vessel belonging to the same owner, the original marking may be kept.

2. The obligation contained in paragraph 1 shall not apply to the anchors of seagoing vessels or of small craft.

## Chapter 3

### VISUAL SIGNALS (MARKING) ON VESSELS

#### I. GENERAL

##### Article 3.01 - Application and definitions

1. When visibility conditions so require, the visual signals prescribed for use at night shall also be displayed by day.
2. Sketches of the signals prescribed in this chapter are contained in annex 3 to these Rules.
3. In this chapter:
  - (a) The term “masthead light” means a strong white light projecting an uninterrupted beam throughout a horizontal arc of  $225^{\circ}$  and placed so as to project that beam from the bow to  $22^{\circ}30'$  abaft the beam on each side;
  - (b) The term “side lights” means a bright green light to starboard and a bright red light to port, each of these lights projecting an uninterrupted beam throughout a horizontal arc of  $112^{\circ}30'$  and placed so as to project that beam from the bow to  $22^{\circ}30'$  abaft the beam on its side;
  - (c) The term “stern light” means an ordinary or bright white light projecting an uninterrupted beam throughout a horizontal arc of  $135^{\circ}$  and placed so as to project this beam throughout an arc of  $67^{\circ}30'$  along each side from the stern;
  - (d) The term “light visible from all directions” means a light projecting an uninterrupted beam throughout a horizontal arc of  $360^{\circ}$ ;
  - (e) The term “height” means the height above the level of the maximum draught marks or, for vessels without draught marks, above the waterline.

##### Article 3.02 - Lights

Unless otherwise provided, the lights prescribed in these Rules shall show a continuous and uniform beam.

##### Article 3.03 - Boards, flags and pennants

1. Unless otherwise provided, the boards and flags prescribed in these regulations shall be rectangular
2. The colours of the boards, flags and pennants shall not be faded or dirty.
3. The dimensions of flags and boards must be large enough to be seen clearly. It shall be deemed that this condition has been fulfilled if:
  - (a) For the boards and flags if neither the length nor the width is less than 1 m or, in the case of small craft, less than 0.60 m;
  - (b) For the pennants if the length is not less than 1 m and the breadth at the staff not less than 0.50 m.

##### Article 3.04 - Cylinders, balls, cones and bicones

1. The cylinders, balls, cones and bicones prescribed in these Rules may be replaced by devices having the same appearance when seen from a distance.
2. The colour of cylinders, balls, cones and bicones, as well as bodies replacing them may not be faded or dirty.

3. The dimensions of cylinders, balls, cones and bicones must be large enough to enable good visibility. It shall be considered that these conditions have been fulfilled if:

(c) For cylinders, if the height is not less than 0.80 m and the diameter not less than 0.50 m;

(d) For balls, if the diameter is not less than 0.60 m;

(e) For cones, if the height is not less than 0.60 m and the diameter at the base not less than 0.60 m;

(f) For bicones, if the height is not less than 0.80 m and the diameter at the base not less than 0.50 m.

4. Notwithstanding paragraph 3, for small craft the use of signal body with smaller dimension is permitted, as long as these bodies are large enough to be easily visible.

#### Article 3.05 - Prohibited lights and signals

1. The use of any lights or signals other than those mentioned in these Rules or the use of those mentioned otherwise than as prescribed or permitted by these regulations is prohibited.

2. However, for communication between vessels or between a vessel and the shore, the use of other lights or signals is permitted provided they are not liable to be confused with those mentioned in these Rules.

#### Article 3.06 - Emergency lights

When signal lights prescribed by these regulations cease to function, they shall be replaced by emergency lights without delay. However, where the prescribed light is strong, the emergency light may be bright and, where the prescribed light is bright, the emergency light may be ordinary. Lights of the prescribed power shall be brought into operation again as soon as possible.

#### Article 3.07 - Prohibited use of lamps, searchlights, boards, flags, etc.

1. The use of lamps or searchlights or of boards, flags or other objects in such a way that they may be confused with the lights or signals mentioned in these Rules or impair their visibility or complicate their identification is prohibited.

2. The use of lamps or searchlights in such a way that they cause dazzle constituting a danger or inconvenience to navigation or to traffic on the banks of the waterway is prohibited.

## II. NIGHT AND DAY MARKING

### II.A. MARKING WHEN UNDER WAY

#### Article 3.08 – Marking for motorized vessels proceeding alone

1. Single motorized vessels shall carry:

By night:

(a) A masthead light forward and in the axis of the vessel, at a height of not less than 5 m. The height may be reduced to 4 m, when the vessel does not exceed a length of 40 m;

- (b) Side lights, each placed at the same height and on the same perpendicular to the axis of the vessel, 1 m lower than the masthead light, at least 1 m abaft of it on the widest part of the vessel; they shall be screened inboard so that the green light cannot be seen from the port side and the red light cannot be seen from the starboard side;
- (c) A stern light, placed aft and in the axis of the vessel.
2. A single motorized vessel may in addition carry by night at the stern a second masthead light placed in the axis of the vessel and at least 3 m higher than the forward light, in such a way that the horizontal distance between these lights is at least three times the vertical distance. A single motorized vessel more than 110 m long shall be required to carry this second masthead light.
3. A single motorized vessel temporarily preceded by night by an auxiliary motorized vessel shall continue to show the lights referred to in paragraphs 1 and 2 above.
4. In addition to the marking prescribed by other provisions of these regulations, high speed vessels under way shall carry by day and by night: two strong yellow quick scintillating lights.
- These scintillating lights shall be placed one above the other about 1 m apart, in a suitable position and high enough to be visible from all directions.
5. When passing through the opening of a fixed or closed bridge or weir, or when passing through locks, vessels may carry the masthead lights provided for in paragraphs 1 and 2 above at a reduced height so that passage may be effected without difficulty.
6. The provisions of this article shall not apply to small craft or ferry-boats.

#### Article 3.09 – Marking for towed convoys under way

1. A motorized vessel leading a towed convoy, and a motorized vessel used as an auxiliary in front of another motorized vessel, a pushed convoy or a side-by-side formation shall carry:

By night:

- (a) Two masthead lights one above the other about 1 m apart, placed forward and in the axis of the vessel, the upper light at a height of, at least, 5 meters and the lower light, so far as possible, at least 1 m higher than the side lights;
- (b) The side lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b);
- (c) A yellow instead of a white stern light, placed in the axis of the vessel and high enough to be clearly visible from the towed unit following the vessel or the motorized vessel, pushed convoy or side-by-side formation in front of which the vessel is used as an auxiliary;

By day:

A yellow cylinder, with two black and white stripes at top and bottom, the white stripes being at the ends of the cylinders. The cylinder shall be placed vertically forward, and high enough to be visible from all directions.

2. Where a towed convoy is led by several motorized vessels, or where a motorized vessel, pushed convoy or side-by-side formation is preceded by several auxiliary motorized vessels proceeding side-by-side, whether coupled or not, each of those vessels shall carry:



By night:

Instead of the masthead lights prescribed in 1 (a) above, three masthead lights one above the other about 1 m apart, placed forward in the axis of the vessel, the top and bottom lights being at the same height as those prescribed in paragraph 1 (a);

By day:

The cylinder prescribed in paragraph 1 above.

Where a vessel, an assembly of floating material or a floating establishment is being maneuvered by more than one motorized vessel, this requirement shall apply to each of them.

3. Vessels in a towed convoy following the motorized vessel or vessels referred to in paragraphs 1 and 2 above shall carry:

By night:

A bright white light visible from all directions, placed at a height of at least 5 m;

By day:

A yellow ball in a suitable position and high enough to be visible from all directions.

However,

(a) If a section of the convoy is more than 110 m long, that section shall carry two such lights, one forward and one aft;

(b) If a section of the convoy comprises a row of more than two vessels coupled side-by-side, only the two outside vessels of the row shall carry such lights or such a ball.

The marking of all towed vessels in a convoy shall so far as possible be carried at the same height above the water level.

4. The vessel or vessels forming the last section of a towed convoy shall carry, in addition to the marking prescribed in paragraph 3 above:

By night:

The stern light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (c).

However, if the convoy ends with a row of more than two vessels coupled side-by-side, only the two outside vessels of the row shall carry such lights. If the rear of the convoy is made up of small craft, those craft shall not be taken into account for the provisions of this paragraph.

5. When passing through the opening of a fixed or closed bridge or weir, or when passing through locks, the vessels of a towed convoy may carry the lights prescribed in paragraphs 1 (a), 2 and 3 of this article at a reduced height so that passage may be effected without difficulty.

6. *Left void*

7. The provisions of this article shall not apply to small craft towing only other small craft or to the towing of small craft.

#### Article 3.10 – Marking for pushed convoys under way

1. Pushed convoys shall carry:

By night:

(a) (i) Three masthead lights at the bow of the leading vessel or the vessel on the port side at the head of the convoy. These lights shall be arranged in an equilateral triangle with a horizontal base, in a plane perpendicular to the longitudinal axis of the convoy. The top light shall be at a height of not less than 5 m. The two lower lights shall be about 1.25 m apart and about 1.10 m below the top light;

(ii) A masthead light at the bow of any other vessel whose full width is visible from ahead. This light shall so far as possible be 3 m below the top light referred to under (i).

The masts carrying these lights shall be in the longitudinal axis of the vessel in which they are carried;

(b) The side lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b); these lights shall be placed on the widest part of the convoy, as near the pusher as possible, not more than 1 m from the sides of the convoy and at a height of not less than 2 m;

(c) (i) Three stern lights as prescribed in article 3.08, paragraph 1 (c) on the pusher, placed in a line perpendicular to its longitudinal axis, about 1.25 m apart and high enough not to be hidden by another vessel in the convoy;

(ii) A stern light on every vessel whose full width is visible from astern; however, when more than two vessels other than the pusher are visible from astern, this light shall be carried only by the two vessels on the outside of the convoy.

2. The provisions of paragraph 1 above shall also apply to pushed convoys preceded by night by one or more auxiliary motorized vessels; however, the stern lights referred to in paragraph 1 (c) (i) above shall be yellow instead of white.

When a pushed convoy is preceded by day by one or more auxiliary motorized vessels, the pusher shall carry the yellow ball referred to in article 3.09, paragraph 3.

3. When a pushed convoy is passing through the opening of a fixed or closed bridge or weir, or when passing through locks, the masthead lights prescribed in paragraph 1 (a) above may be carried at a reduced height so that passage may be effected without difficulty.

4. Pushed convoys with two pushers in side-by-side formation shall carry by night the stern lights prescribed in paragraph 1 (c) (i) on the pusher providing the main propulsion, the other pusher shall carry the stern light prescribed in paragraph 1 (c) (ii) above.

5. For the application of this chapter, pushed convoys whose maximum dimensions do not exceed 110 m by 12 m are regarded as single motorized vessels.

#### Article 3.11 – Marking for side-by-side formations under way

1. Side-by-side formations shall carry:

By night:

(a) The masthead light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (a), on each vessel; however, each non-motorized vessel may, instead of the masthead light, carry the white light prescribed in article 3.09, paragraph 3, visible from all directions, in a suitable position but not higher than the masthead light of the motorized vessel or vessels;

(b) The side lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b); these lights shall be placed on the outside of the formation, so far as possible at the same height and at least 1 m below the lowest masthead light;

(c) The stern light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (c), on each vessel.

2. The provisions of paragraph 1 above shall also apply to side-by-side formations preceded by night by one or more auxiliary motorized vessels.

When a side-by-side formation is preceded by day by one or more auxiliary motorized vessels, each vessel in the formation shall carry the yellow ball referred to in article 3.09, paragraph 3.

3. When a side-by-side formation is passing through the opening of a fixed or closed bridge or of a weir, or when passing through locks, the lights prescribed in paragraph 1 (a) above may be carried at a reduced height so that passage may be effected without difficulty.

4. The provisions of this article shall not apply to small craft propelling only small craft in a side-by-side formation, or to small craft so propelled.

#### Article 3.12 – Marking for sailing vessels under way

1. Sailing vessels shall carry:

By night:

(a) The side lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b); however these lights may be ordinary, instead of bright;

(b) The stern light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (c).

2. In addition to the lights prescribed in paragraph 1 of this article, a sailing vessel may carry:

By night:

Two ordinary or bright lights one above the other, visible from all directions, the upper light being red and the lower green; these lights shall be in a suitable position at the top or on the upper part of the mast and not less than 1 m apart.

3. All vessels under sail and simultaneously using their own mechanical means of propulsion shall carry:

By day:

A black cone, point downwards.

This cone shall be positioned as high as possible and where it will be most obvious.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this article shall not apply to small craft. The provisions of paragraph 2 shall not apply to the vessels referred to in article 3.35.

#### Article 3.13 – Marking for small craft under way

1. Small motorized craft proceeding alone shall carry:

By night:

(a) A masthead light; this light shall be in the axis of the craft, at least 1 m higher than the side lights, and shall be bright instead of strong;

(b) Side lights; these lights may be ordinary instead of bright and shall be placed either:

(i) As prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b); or

(ii) Side-by-side or in the same lamp, in the axis of the craft, at or near the bow;

(c) The stern light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (c). However, the requirement to carry this light may be waived; but in such case, the masthead light referred to in (a) above shall be a bright white light visible from all directions.

2. Motorized small craft less than 7 m long proceeding alone may carry, instead of the lights prescribed in paragraph 1 above, an ordinary white light in a suitable position and high enough to be visible from all directions.

3. When a small craft is towing or propelling in side-by-side formation only other small craft, it shall carry by night the lights prescribed in paragraph 1 above.

4. Small craft in tow or propelled in side-by-side formation shall carry by night an ordinary white light visible from all directions. This provision shall not apply to ships' boats.

5. Small sailing craft under way shall carry:

By night:

Side lights and stern light, the side lights being placed side-by-side or in the same lamp in the axis of the craft, at or near the bow, and the stern light being placed in the after part of the craft; however, these lights may be ordinary lights; or

Side lights and a stern light in the same lamp placed in a suitable position at the top or on the upper part of the mast; this light may be an ordinary light; or

In the case of craft less than 7 m long, an ordinary white light visible from all directions. On the approach of other vessels, such craft shall in addition display a second ordinary white light.

6. Small craft proceeding alone which are neither motorized nor under sail shall carry:

By night:

An ordinary white light visible from all directions.

However, ships' boats under these conditions need not display this light except on the approach of other vessels.

7. When passing through the opening of a fixed or closed bridge or weir, or when passing through locks, the masthead lights prescribed in this article may be carried at a reduced height so that passage may be effected without difficulty.

Article 3.14 – Additional marking for vessels carrying out  
certain transport operations involving dangerous substances

1. Vessels carrying out transport operations involving flammable substances that are referred to in ADN shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these Rules, the following marking, in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN:

By night:

A blue light;

By day:

A blue cone, point downwards,

as indicated in ADN, Chapter 3.2, Table A, column (12) or Table C, column (19).

These markings shall be in a suitable position and high enough to be visible from all directions. The blue cone may be replaced by one blue cone at the bow and one blue cone at the stern of the vessel, at a height of not less than 3 m.

2. Vessels carrying out transport operations involving substances constituting health hazards that are referred to in ADN shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these regulations, the following marking, in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN:

By night:

Two blue lights;

By day:

Two blue cones, point downwards,

as indicated in ADN, Chapter 3.2, Table A, column (12) or Table C, column (19).

These markings shall be placed one about 1 m above the other, in a suitable position and high enough to be visible from all directions. The two blue cones may be replaced by two blue cones at the bow and two blue cones at the stern of the vessel at a height not less than 3 m.

3. Vessels carrying out transport operations involving explosives that are referred to in ADN shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these regulations, the following marking, in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN:

By night:

Three blue lights;

By day:

Three blue cones, point downwards,  
as indicated in ADN, Chapter 3.2, Table A, column (12).

These markings shall be about 1 m one above the other, in a suitable position and high enough to be visible from all directions.

4. When a pushed convoy or side-by-side formation includes one or more of the vessels referred to in paragraphs 1, 2 or 3 above, the marking prescribed in paragraphs 1, 2 or 3 above shall be carried by the vessel propelling the pushed convoy or side-by-side formation.

5. Pushed convoys propelled by two pushers side-by-side shall carry the marking referred to in paragraph 4 above on the starboard pusher.

6. Any vessel, pushed convoy or side-by-side formation carrying out a transport operation involving several dangerous substances that are referred to in paragraphs 1, 2 and 3 above shall carry the marking corresponding to the substance that requires the greatest number of blue lights or blue cones.

7. Any vessel not required to carry the markings referred to in paragraphs 1, 2 or 3 above but which has been issued with an approval certificate in accordance with section 8.1.8 or a provisional certificate in accordance with section 8.1.9 of ADN which conforms to the safety provisions for vessels referred to in paragraph 1 above, may, on approaching a lock, display the markings referred to in paragraph 1 above, when it wishes to pass through the lock with a vessel required to display the markings referred to in paragraph 1 above.

8. The intensity of the blue lights prescribed in this article shall be at least equal to that of ordinary blue lights.

#### Article 3.15 – Marking of vessels authorized to carry more than 12 passengers with a hull length of less than 20 m

Vessels authorized to carry more than 12 passengers with a maximum hull length of less than 20 m shall carry:

By day:

A yellow bicone in a suitable position and high enough to be visible from all directions.

#### Article 3.16 – Marking for ferry-boats under way

1. Ferry-boats not moving independently shall carry:

By night:

(a) A bright white light visible from all directions, at a height of not less than 5 m; this height may, however, be reduced if the ferry-boat is of a length of less than 20 m;

(b) A bright green light visible from all directions, about 1 m above the light referred to in (a) above;

By day:

A green ball at a height of not less than 5 m.

2. The leading boat or float of a longitudinal cable ferry-boat shall carry, by night, not less than 3 m above the water level, a bright white light visible from all directions.

3. Ferry-boats moving independently shall carry:

By night:

(a) A bright white light visible from all directions, as prescribed in paragraph 1 (a) above;

(b) A bright green light visible from all directions, as prescribed in paragraph 1 (b) above;

(c) The side lights and stern light prescribed in article 3.08, paragraphs 1 (b) and (c);

By day:

A green ball, as prescribed in paragraph 1 above.

#### Article 3.17 – Additional marking for vessels enjoying priority of passage

Vessels for which the competent authority has authorized priority of passage at points where it regulates the order of passage may carry, in addition to the marking prescribed in other provisions of these regulations:

By day:

A red pennant at the bow and high enough to be clearly visible.

#### Article 3.18 – Additional marking for vessels unable to manoeuvre

1. A vessel which is unable to manoeuvre shall, if necessary, display, in addition to the marking prescribed elsewhere in these regulations:

By night:

A swinging red light; in the case of small craft, this light may be white instead of red; or

Two red lights, one about 1 m above the other, placed in a suitable position and high enough to be visible from all directions;

By day:

A swinging red flag; or

Two black balls, one about 1 m above the other, placed in a suitable position and high enough to be visible from all directions.

2. If necessary, such vessels shall in addition give the regulation sound signal.

#### Article 3.19 – Marking for assemblies of floating material and floating establishments under way

Without prejudice to any special conditions which may be imposed under article 1.21,

assemblies of floating material and floating establishments shall carry:

By night:

A sufficient number of bright white lights visible from all directions to show their outline.

## **II.B. MARKING WHEN STATIONARY**

### **Article 3.20 – Marking for stationary vessels**

1. All stationary vessels except the vessels listed in Articles 3.22 and 3.25 shall carry:

By night:

An ordinary white light visible from all directions and at a height of at least 3 m. This light may be replaced by an ordinary white light at the bow and an ordinary white light at the stern, positioned at the same height on the fairway side and visible from all directions.

By day:

Only vessels stationary offshore, without direct or indirect access to the bank, a black ball in a suitable position forward and high enough to be visible from all directions

2. A convoy stationary offshore (without direct or indirect access to the shore) shall carry:

By night:

On each vessel of the formation an ordinary white light visible from all directions, in a suitable position and at a height of at least 4 m. The total number of lights marking the barges shall not exceed four, provided that the outlines of the convoy are clearly marked;

By day:

A black ball on the leading vessel of the convoy or on the outermost vessels leading the convoy and on the pusher if applicable.

3. Small craft other than ship's boats may carry, instead of the lights prescribed by night in paragraphs 1 and 2 above, an ordinary white light in a suitable position and high enough to be visible from all directions.

4. The marking prescribed in this article shall not be mandatory:

(a) When the vessel is stationary in a waterway on which navigation is temporarily impossible or prohibited;

(b) When the vessel is stationary alongside the bank and is sufficiently well lit from the bank;

(c) When the vessel is stationary outside the fairway in a clearly safe situation.



Article 3.21 – Additional marking for vessels carrying out  
certain transport operations involving dangerous substances

The requirements of article 3.14 shall also apply to the vessels referred to in that article when those vessels are stationary.

Article 3.22 – Marking for ferry-boats made fast at their landing stage

1. Ferry-boats not moving independently shall, when made fast at their landing stage, carry by night the lights prescribed in article 3.16, paragraph 1. In addition, the lead boat or float of a longitudinal cable ferry-boat shall carry the light prescribed in article 3.16, paragraph 2.
2. Ferry-boats moving independently in service shall, when made fast at their landing stage, carry by night the lights prescribed in article 3.16, paragraph 1. When made fast for a short time, they may also keep the lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b) and (c). The green light referred to in article 3.16, paragraph 3 (b) shall be extinguished as soon as the ferry-boat is no longer in service.

Article 3.23 – Marking for assemblies of floating material and floating  
establishments when stationary

Without prejudice to any special conditions which may be imposed under article 1.21, assemblies of floating material and floating establishments shall carry:

By night:

A sufficient number of ordinary white lights visible from all directions to show their outlines on the fairway side.

The provisions of article 3.20, paragraph 4, are applicable.

*Article 3.24 – Marking for nets or poles of stationary vessels*

When vessels have nets or poles extending into the fairway or near to it, such nets or poles shall be marked:

By night:

By ordinary white lights visible from all directions in sufficient number to show their position;

By day:

By yellow floats or yellow flags in sufficient number to show their position.

Article 3.25 – Marking for floating equipment at work  
and for grounded or sunken vessels

1. Floating equipment at work and stationary vessels carrying out work or sounding or measuring operations shall carry:

(a) On the side or sides on which the fairway is clear:

By night:

Two ordinary green lights or two bright green lights , positioned at a height of about 1 m one above each other;

By day:

Two green bicones, one placed about 1 m above the other; and, as appropriate;

(b) On the side on which the fairway is not clear:

By night:

An ordinary red light or a bright red light, placed at the same height as the higher of the two green lights prescribed in (a) above, and of the same intensity;

By day:

A red ball, placed at the same height as the higher of the two green bicones prescribed in (a) above,

or, if the vessels have to be protected against wash,

(c) On the side or sides on which the fairway is clear:

By night:

An ordinary red light and an ordinary white light, or a bright red light and bright white light, one placed about 1 m above the other, with the red light at the top;

By day:

A flag with a red upper half and a white lower half, or two flags flown one above the other, the upper flag being red and the lower flag white, and, as appropriate,

(d) On the side on which the fairway is not clear:

By night:

A red light at the same height and of the same intensity as the red light prescribed in (c) above;

By day:

A red flag at the same height as the red and white flag or red flag flown on the other side.

2. The marking prescribed by day in paragraph 1 (a) and (b) above may be replaced by the following signs:

(a) On the side or sides on which the fairway is clear, the “entry permitted” board E.1 (annex 7);

and, as appropriate,

(b) On the side on which the fairway is not clear, the “no entry” board A.1 (annex 7), placed at the same height as the board prescribed in (a) above.

3. The marking prescribed in paragraphs 1 and 2 above shall be placed high enough to be visible from all directions.

The flags may be replaced by boards of the same color.

4. Grounded or sunken vessels shall carry the marking prescribed in paragraph 1 (c) and (d) above. If the position of a sunken vessel prevents the marking from being placed on the vessel, it shall be placed on boats or buoys or displayed in any other appropriate manner.

5. The competent authorities may waive the obligation to carry the lights prescribed in paragraphs 1 and 2 above under (a) and (b).

#### Article 3.26 – Marking for anchors that may be a danger to navigation

1. When, in the cases referred to in articles 3.20 and 3.23, by night, the anchors of vessels, assemblies of floating material or floating establishments are so placed that they, their cables or chains may be a danger to navigation, the “stationary vessel” light nearest to such anchors shall be replaced by two ordinary white lights visible from all directions, one about 1 m above the other.

2. The vessels, assemblies of floating material and floating establishments shall mark each of their anchors which might be a danger to navigation:

By night:

By a float with a radar reflector bearing an ordinary white light visible from all directions;

By day:

By a yellow float with a radar reflector.

3. When the cables or anchor chains of floating equipment may be a danger to navigation, they shall be marked:

By night:

By a float with a radar reflector bearing an ordinary white light visible from all directions;

By day:

By a yellow float with a radar reflector.

### III. SPECIAL MARKING

#### Article 3.27 - Additional marking for vessels of the supervising authorities and fire fighting and rescue vessels

1. Vessels of inland navigation inspections and competent authorities' vessels shall display without prejudice to the marking applicable to them under the provisions of these Rules, on both sides of the bow a marking in the shape of a white rhomb bordered in blue.

2. In addition to the markings referred to in paragraph 1 of this Article, the vessels listed in paragraph 1 of this Article shall be obliged to display, during the day, the state flag and white pennant with the symbol referred to in paragraph 1 of this Article in the centre and both day and night an ordinary blue scintillating light visible from all directions.

3. With the permission of competent authority blue light from the paragraph 2 may show also fire fighting vessels and rescue vessels when on their way to bring assistance.

#### Article 3.28 - Additional marking for vessels under way carrying out work in the waterway

Vessels under way carrying out work in the waterway or engaged in sounding or measuring operations may, without prejudice to the marking applicable to them under the other provisions of these Rules, display by day and by night a bright or ordinary yellow scintillating light visible from all directions. The use of this marking shall be restricted to vessels having written authorization from the competent authorities.

#### Article 3.29 - Additional marking for protection against wash

1. Vessels, assemblies of floating material and floating establishments under way or stationary (other than those specified in article 3.25 of these Rules) requiring protection against wash caused by the passage of other vessels or assemblies of floating material may, without prejudice to the marking applicable to them under the provisions of the other articles of this chapter, display:

By night:

An ordinary red light and an ordinary white light, or a bright red light and a bright white light, one about 1 m above the other with the red light above, and in such a position that they are clearly visible and cannot be confused with other lights;

By day:

A flag with a red upper half and the lower half white, in a suitable position and high enough to be visible from all directions. This flag may be replaced by two flags one above the other, the upper flag red and the lower flag white. These flags may be replaced by boards of the same colour.

2. Without prejudice to the provisions of article 3.25 of these Rules, only the following may use the marking mentioned in paragraph 1 above:

(a) Vessels, assemblies of floating material and floating establishments which are seriously damaged or are engaged in rescue work, and vessels unable to manoeuvre;

(b) Vessels, assemblies of floating material and floating establishments having written authorization from the competent authorities.

#### Article 3.30 - Distress signals

1. When a vessel in distress needs assistance, it may display:

- (a) A flag or any other suitable object waved in a circle;
- (b) A light waved in a circle;
- (c) A flag having above or below it a ball or anything resembling a ball;
- (d) Rockets or shells throwing red stars, fired one at a time at short intervals;
- (e) A luminous signal consisting of the group ... --- ... (SOS) in Morse Code;
- (f) Flames such as may be produced by burning tar, oil, etc.;
- (g) Parachute flares or hand-held flares emitting a red light;

- (h) Slow, repeated up-and-down movements of the arms extended on each side.
- 2. These signals replace or supplement the sound signals referred to in article 4.04 of these Rules.

#### Article 3.31 - Prohibition of boarding

- 1. If there are regulations prohibiting unauthorized persons from going on board, the prohibition shall be indicated by circular white boards bordered with red, with a red diagonal and the figure of a pedestrian in black.

The boards shall be placed on the vessel or on the gangway, as circumstances require. By derogation from article 3.03 of these Rules, tables shall be about 0,60 m in diameter.

- 2. The boards shall be illuminated, as required, so as to be clearly visible at night.

#### Article 3.32 - Prohibition of smoking or using an unprotected light or flame

- 1. If other regulations prohibit

- (a) smoking,
- (b) using an unprotected light or flame,

on board, the prohibition shall be indicated by circular white boards bordered with red, with a red diagonal and a picture of a cigarette emitting smoke.

The boards shall be placed on the vessel or on the gangway, as circumstances require. By derogation from article 3.03 of these Rules, they shall be about 60 cm in diameter.

- 2. By night, the boards shall be illuminated so as to be clearly visible on both sides of the vessel.

#### Article 3.33 - Prohibition of lateral berthing

- 1. If there are regulations or special requirements laid down by the competent authorities prohibiting lateral berthing near a vessel (for instance because of the nature of its cargo) that vessel shall carry on deck, in the longitudinal axis a square board with a triangle below. Both faces of the square board shall be white with a red border, and have a red diagonal from the top left to the bottom right with the letter 'P' in black in the centre. Both faces of the triangle shall be white and show in black figures the distance in metres over which berthing is prohibited.

- 2. By night, the boards shall be illuminated so as to be clearly visible on both sides of the vessel.

- 3. This article shall not apply to the vessels, pushed convoys or side-by-side formations referred to in article 3.21 of these Rules.

#### Article 3.34 - Additional marking for vessels whose ability to manoeuvre is limited

- 1. A vessel whose capacity to give way in accordance with the requirements of these Rules is limited when it is carrying out work or underwater operations such as dredging or cable or buoy laying, and whose position may hinder navigation shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these Rules:

By night:

Three bright or ordinary lights, the top and bottom lights red and the middle light white, one above the other not less than 1 m apart and high enough to be visible from all directions;

By day:

A black ball, a black bicone and a black ball, the bicone in the middle, one above the other not less than 1 m apart and high enough to be visible from all directions.

2. When the operation in which they are engaged causes an obstruction, the vessels referred to in paragraph 1 shall carry, in addition to the marking prescribed in paragraph 1:

By night:

(a) Two bright or ordinary red lights, one above the other not less than 1 m apart, on the side or sides on which the obstruction occurs, such as to be visible from all directions;

(b) Two bright or ordinary green lights, one above the other not less than 1 m apart, on the side or sides on which the fairway is clear, such as to be visible from all directions;

By day:

(a) Two black balls, one above the other not less than 1 m apart, on the side or sides on which the obstruction occurs

(b) Two black bicones, one above the other not less than 1 m apart, on the side or sides on which the fairway is clear.

The lights, balls and bicones referred to in this paragraph shall be placed not less than 2 m from, and in no case higher than, the lower light or ball referred to in paragraph 1 of this article.

3. The provisions of this article shall not apply to floating equipment at work when stationary.

#### Article 3.35 - Additional marking for vessels engaged in fishing

1. A vessel engaged in drawing a trawl or other fishing gear through the water (trawler) shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these Rules:

By night:

two bright or ordinary lights, the upper light green and the lower light white, one above the other, not less than 1 m apart and high enough to be visible from all directions, forward of the light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (a), the upper light lower than that light and the lower light at a height above the lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b) at least twice the vertical distance referred to above; however, vessels less than 50 m long shall not in this case be required to carry the light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (a).

By day:

Two black cones, point to point, one above the other and high enough to be visible from all directions.

2. Vessels engaged in fishing other than the vessels referred to in paragraph 1 shall carry the marking prescribed in that paragraph, except for the light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (a) and, in place of the green light:

By night:

A bright or ordinary red light, such as to be visible from all directions;

and in addition, if the fishing tackle extends more than 150m horizontally from the vessel, in line with the tackle:

By night:

A bright or ordinary white light, at a horizontal distance not less than 2m and not more than 6m from the two red and white lights prescribed above and at such a height as to be neither above the white light nor lower than the lights prescribed in article 3.08, paragraph 1 (b);

By day:

A black cone, point upwards.

#### Article 3.36 - Additional marking for vessels used for underwater diving

1. A vessel being used for underwater diving shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these Rules a rigid reproduction at least 1m high of the "A" flag of the International Code of Signals, in a suitable position and high enough to be visible from all directions by night and day.
2. Where appropriate, such vessels may carry the marking referred to in article 3.34, paragraph 1, instead of the marking prescribed in paragraph 1 above.

#### Article 3.37 - Additional marking for vessels engaged in minesweeping

A vessel engaged in minesweeping shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these Rules:

By night:

Three bright or ordinary green lights visible from all directions, arranged in a triangle with a horizontal base in a plane perpendicular to the axis of the vessel, the top light at or near the top of the foremast and the other lights at each end of the foremast yard

By day:

Three black balls arranged in the manner prescribed for the lights.

#### Article 3.38 - Additional marking for vessels on pilotage service

A vessel on pilotage service shall carry, in addition to the marking prescribed elsewhere in these Rules instead of the light prescribed in article 3.08, paragraph 1 (a), two bright or ordinary lights one above the other and visible from all directions, the top light white and the lower light red, at or near the top of the mast.

## Chapter 4

### SOUND SIGNALS; RADIOTELEPHONY; NAVIGATION DEVICES

#### Article 4.01 - General

1. When sound signals other than bells are prescribed in these Rules or any other provisions applicable, they shall be given:

(a) On motorized vessels, except certain small craft unless these are vessels with radar equipment, by means of mechanically operated sound signalling devices, placed sufficiently high that the sound signals can spread freely to the front and if possible also to the back; the signalling devices shall conform to the requirements laid down in chapter I of annex 6 of these Rules.

(b) On non-motorized vessels and motorized small craft whose equipment does not include a sound signalling device, by means of a suitable trumpet or horn; such sound signals shall conform to the requirements of chapter I, paragraphs 1 (b) and 2 (b), of annex 6 to these Rules.

2. The sound signals given by motorized vessels shall be accompanied by light signals synchronized with them, such light signals shall be yellow, bright and visible from all directions. This provision shall not apply to small craft or to the signal prescribed in article 6.32, paragraph 4 (a) , to be given by vessels proceeding downstream and navigating by radar, or to be ringing or pealing of a bell.

3. Unless specifically provided to the contrary, in the case of a convoy, prescribed sound signals need be given, only by the vessel carrying the boatmaster of the convoy.

4. A bell peal shall last about four seconds. It may be replaced by the repeated striking of metal on metal over the same duration.

#### Article 4.02 - Use of sound signals

1. Without prejudice to the other provisions of these regulations, all vessels except the small craft referred to in paragraph 2 of this article shall, when necessary, use the signals specified in chapter III of annex 6 to these Rules.

2. Small craft proceeding alone or towing or propelling in side-by-side formation only small craft may, if necessary, give the general signals specified in chapter III A of annex 6 to these Rules.

#### Article 4.03 - Prohibited sound signals

1. The use of sound signals other than those mentioned in these Rules, or the use of the signals mentioned otherwise than as prescribed or permitted by these Rules, is prohibited.

2. However, for communication between vessels or between the vessel and the shore, the use of other sound signals is permitted provided that they are not liable to be confused with those mentioned in these Rules.

#### Article 4.04 - Distress signals

1. When a vessel in distress needs assistance, it may ring a bell or sound repeated long blasts.

2. Such signals may replace or supplement the visual signals referred to in article 3.30.

#### Article 4.05 - Radiotelephony

1. Every radiotelephone set carried on board a vessel or floating establishment shall conform to, and shall be operated in accordance with, the requirements of the Regional Arrangement concerning the Radiotelephone Service on Inland Waterways - RAINWAT.

2. Motorized vessels, excluding small craft, ferry-boats and floating equipment, may sail only if they are equipped with two radiotelephone installations in proper working order. When under way, the radiotelephone installations for the ship-to-ship and nautical information channels must be permanently in a ready-to-transmit and ready-to-receive state. The channel allocated to nautical information may only be left for a short time in order to transmit or receive information on other channels.

3. Ferry-boats and motorized floating equipment may only sail if they are equipped with a radiotelephone installation in proper working order. When under way, the radiotelephone



installation for the ship-to-ship channel must be permanently in a ready to-transmit and ready to receive state. This channel may only be left for a short time in order to transmit or receive information on other channels. The first and the second sentence shall also apply during operation.

4. Each vessel equipped with a radiotelephone installation shall make reports on the channel allocated to the ship to ship network before entering blind sections, narrow channels or bridge openings and sections determined by competent authorities.

5. Sign B.11 (Annex 7) shall indicate that the competent authority requires the use of radiotelephone communications.

#### Article 4.06 - Radar

1. Vessels may not use radar and Inland ECDIS equipment which may be used for conning the vessel with overlaid radar image (Navigation Mode) unless:

(a) they are fitted with radar equipment and, if appropriate, Inland ECDIS equipment adapted to the needs of inland navigation and a rate-of-turn indicator. This equipment shall be in proper working order and of a type approved for the needs of inland navigation in accordance with the requirements of the competent authorities concerned as well as in accordance with Directive 2006/87/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC. However, ferry boats not moving independently, shall not be required to be fitted with a rate-of-turn indicator;

(b) a person holding a certificate of aptitude to use radar in accordance with the requirements of the competent authorities is on board. Notwithstanding the provisions of article 1.09, paragraph 2, the radar may be used for training purposes in good visibility by day and by night, even when there is no such person on board;

(c) they are equipped with a device for emitting the three-tone signal with the exception of small craft and ferry boats.

Notwithstanding the provisions of article 4.05, small craft shall also be equipped with a radiotelephone in proper working order for the ship-to-ship network.

2. In convoys, the requirements of paragraph 1 above shall apply only to the vessel carrying the boatmaster.

3. High-speed vessels under way shall use radar

#### Article 4.07 – Inland Automatic Identification System Equipment

1. Vessels, except for sea-going vessels, cannot use an automatic identification system (AIS) unless they possess an Inland AIS device in accordance with the requirements of the competent authorities. The device must be in a good working condition. Small craft using inland AIS must, in addition, be equipped with a radiotelephone installation in proper working order for the ship--ship channel.

2. Vessels are authorized to use AIS only if the parameters entered in the AIS device correspond at all times to the actual parameters of the vessel.

## **Chapter 5**

### **WATERWAY SIGNS AND MARKING**

#### **Article 5.01 - Signs**

1. Annex 7 to these regulations sets out the prohibitory, mandatory, restrictive, recommendatory and informative signs and auxiliary signs for inland waterways which are installed by the competent authorities to ensure safety and order of navigation.. It also defines the meaning of each sign.
2. Without prejudice to the other provisions of these regulations or to any other provisions applicable, including the special instructions referred to in article 1.19, boatmen shall obey the rules and take account of the recommendations and information conveyed to them by the signs referred to in paragraph 1 above on the waterway or its banks.

#### **Article 5.02 - Marking**

Annex 8 to these regulations defines the marking which may be used to facilitate navigation. It also specifies the circumstances in which the various marks are to be used.

#### **Article 5.03 – Use of signs and markings**

1. The competent authorities are not required to use all the signs which are included in Annexes 7 and 8 and may omit the signs and markings that they do not use from their regulations.
2. In the absence of signs and markings, boatmasters and persons in charge of floating establishments shall take all the precautions required by the general obligation to exercise vigilance in accordance with Article 1.04.

## **Chapter 6**

### **RULES OF THE ROAD**

#### **A. GENERAL**

#### **Article 6.01 - Definitions**

For the purposes of this chapter, the following terms are used:

- (a) “Meeting”: where two vessels are proceeding on courses directly or almost directly opposite;
- (b) “Overtaking”: where a vessel (the overtaking vessel) comes up to another vessel (the vessel being overtaken) from a direction more than 22.5° abaft the latter vessel’s beam and overtakes it;

(c) “Crossing”: where two vessels are approaching in a situation other than the cases referred to under (a) and (b).

#### Article 6.01bis - High-speed vessels

High-speed vessels are required to leave all other vessels enough room to hold their course and to manoeuvre; they may not require such vessels to give way to them.

#### Article 6.02 - Small craft: General rule

1. For the purposes of this chapter, the term “small craft” means small craft navigating alone or convoys consisting only of small crafts.
2. Where the provisions of this chapter provide that a particular rule of the road shall not apply to small craft in relation to other vessels, it shall be incumbent on small craft to leave all other vessels, including high-speed vessels, enough room to hold their course and to manoeuvre; they may not require such vessels to give way to them.

### **B. MEETING, CROSSING AND OVERTAKING**

#### Article 6.03 - General principles

1. Meeting or overtaking is permitted only when the fairway is unquestionably wide enough for simultaneous passage, taking all the local circumstances and movements of other vessels into account.
2. When vessels are proceeding in convoy, the visual signals prescribed in articles 3.17, 6.04 and 6.05 shall be shown or emitted only by the vessel carrying the boatmaster of the convoy or side-by-side formation or if the head vessel of the convoy is a tug serving as a temporary auxiliary vessel, the visual signals stipulated in Articles 3.17, 6.04 and 6.05 of these Rules shall also be displayed by this vessel.
3. Vessels on courses which preclude all danger of collision shall not change their course or their speed in a manner which might give rise to danger of collision.
4. A boatmaster seeing any danger of collision shall sound a series of very short blasts.

#### Article 6.03bis - Crossing

1. When two vessels are crossing in such manner that there is a risk of collision, the vessel which has the other vessel to starboard shall give way to it and, if circumstances permit, avoid crossing ahead of it. However, the vessel which is on the starboard side of a marked fairway, shall maintain its course. This rule shall not apply to small craft in relation to other vessels.
2. The provision in paragraph 1 shall not apply when any one of articles 6.13, 6.14 or 6.16 is applicable.
3. Notwithstanding anything to the contrary in paragraph 1 above, when, in the case of small craft of different categories, two small craft are crossing in such a manner that there is a risk of collision, motorized small craft shall give way to all other small craft and small craft neither motorized nor under sail shall give way to small craft under sail. However, the craft which is on the starboard side of the fairway shall maintain its course.

4. Notwithstanding anything to the contrary in paragraph 1 above, when, in the case of vessels under sail, two vessels are crossing in such a manner that there is a risk of collision, one of them shall give way to the other as follows:

(a) When each vessel has the wind on a different side, the vessel with the wind on the port side shall give way to the other;

(b) When both vessels have the wind on the same side, the vessel which is to windward shall give way to the vessel to leeward;

(c) If a vessel which has the wind on the port side sees another vessel to windward and cannot determine with certainty whether the other vessel has the wind on the port or on the starboard side, the first shall give way to the other.

However the vessel which is on the starboard side of the fairway shall maintain its course.

This paragraph does not apply to small craft in relation to other vessels.

#### Article 6.04 - Meeting: Normal rules

1. When two vessels are meeting and there may be a risk of collision, each vessel shall veer to starboard so as to pass on the port side of the other. This rule does not apply to small craft in relation to other vessels.

2. When meeting, vessels proceeding upstream shall, with due regard for local circumstances and movements of other vessels, give way to vessels proceeding downstream.

3. Vessels proceeding upstream which leave the course of those proceeding downstream on their port side give no signal.

4. Vessels proceeding upstream which leave the course of those proceeding downstream on their starboard side shall in good time and to starboard:

(a) By day,:

Display a strong scintillating white light or wave a light blue flag or board, or

Display a light blue board in conjunction with a bright scintillating white light.

(b) By night:

Display a bright scintillating white light in conjunction, if desired, with a light blue board.

These signals shall be visible from ahead and from astern and be displayed until passing is completed. Their continued display after passing is completed is prohibited unless it is desired to indicate an intention to continue allowing vessels proceeding downstream to pass to starboard. The light blue board shall have a white border not less than 5 cm wide. The frame and lath structure and the lantern of the scintillating light shall be dark in colour.

5. As soon as it appears that the intentions of a vessel proceeding upstream may not have been understood by a vessel proceeding downstream, the vessel proceeding upstream shall sound one short blast when the meeting is to be to port and two short blasts when the meeting is to be to starboard.

6. Without prejudice to the provisions of Article 6.05 of these Rules, vessels proceeding downstream shall follow the course indicated by those proceeding upstream in accordance with the above provisions of this Article. They shall repeat the visual signals referred to in paragraph 4 or the sound signals referred to in paragraph 5 of this Article made to them by vessels proceeding upstream.

7. Paragraphs 1 to 6 of this Article shall not apply to small crafts in relation to other vessels or to small crafts meeting other small crafts.

8. When two small craft are meeting and there may be a risk of collision, each vessel shall veer to starboard so as to pass on the port side of the other.

#### Article 6.05 - Meeting: Departures from normal rules

1. By derogation from the normal rule set out in article 6.04, vessels may in exceptional cases, and if certain that their request can be safely met, ask to pass starboard to starboard.

2. By derogation from the provisions of Article 6.04 of these Rules:

(a) passenger vessels providing a regular service and whose authorized maximum passenger capacity is not below number prescribed by the competent authority, when proceeding downstream and wishing to call at a landing-stage on the side used by vessels proceeding upstream and;

(b) Towed convoys proceeding downstream which wish to keep close to a particular bank in order to turn upstream

have the right to ask vessels proceeding upstream to change the course left clear for them in accordance with Article 6.04 of this Article if that course does not suit them.

However, they may not so ask unless certain that their request can be safely met.

3. In the cases referred to in paragraph 2 of this Article, the vessels proceeding downstream shall give the following signals in good time:

- If they wish to pass to port, one short blast

- If they wish to pass to starboard, two short blasts and, in addition, the visual signals referred to in paragraph 4, Article 6.04 of these Rules.

4. Vessels proceeding upstream shall then grant the request of those proceeding downstream and confirm the fact as follows:

- if they are to pass to port, by sounding one short blast and, in addition, removing the visual signals referred to in paragraph 4, Article 6.04 of these Rules.

- if they are to pass to starboard, by sounding two short blasts and, in addition, displaying the visual signals referred to in paragraph 4, Article 6.04 of these Rules.

5. As soon as it appears that the intentions of a vessel proceeding downstream may not have been understood by a vessel proceeding upstream, the vessel proceeding downstream shall repeat the sound signals referred to paragraph 4 of this Article.

6. If a vessel proceeding upstream sees that the course requested by one proceeding downstream is unsuitable and will cause a danger of collision, it shall sound a series of very short blasts. The helmsmen shall then take all the steps required by the situation to obviate the danger.

7. Paragraphs 1 to 6 above shall not apply to small craft in relation to other vessels or to small craft meeting other small craft.

#### Article 6.06 - Meeting: high speed vessels

The provisions referred to in article 6.04 and 6.05 shall not apply in the event of a meeting between high-speed vessels and between a high-speed vessel and any other vessel. However, high-speed vessels shall agree on their meeting using radiotelephony.

#### Article 6.07 - Meeting in narrow fairways

1. In order to avoid so far as possible meetings on sections or at points where the fairway is not unquestionably wide enough for vessels to pass (narrow fairways), the following rules shall apply:

- (a) All vessels shall proceed through narrow fairways as quickly as possible;
- (b) Where the view is restricted, vessels shall sound one long blast before entering a narrow fairway; if necessary, especially when the narrow fairway is long, they shall repeat this signal while passing through it.
- (c) (i) A vessel or convoy proceeding upstream, on becoming aware that a vessel or convoy proceeding downstream is about to enter a narrow fairway, shall stop below the narrow fairway until the vessel or convoy proceeding downstream has passed through it;  
(ii) When a convoy or a vessel proceeding upstream has already entered a narrow fairway, vessel or convoy proceeding downstream shall, so far as possible, stop above the channel until the convoy or vessel has passed through it;
- d) *Left void*

2. When a meeting in a narrow fairway has become inevitable, the vessels concerned shall take every possible precaution to ensure that they pass at a point and under conditions involving the minimum danger.

#### Article 6.08 - Meeting prohibited by waterway signs

1. On approaching a section marked with the prohibitory signs A.4 or A.4.1 (annex 7),
- (a) vessels or convoys proceeding upstream shall stop at the approach of vessels or convoys proceeding downstream and wait until they have passed through the section.
  - (b) *Left void*
2. If, in order to prevent any meeting, the competent authorities prescribe alternate one-way traffic:
- Prohibition of passage shall be indicated by a general prohibitory sign (A.1, annex 7);
  - Authorization of passage shall be indicated by a general "entry permitted" sign (E.1, annex 7).

Depending on local circumstances, warning of the sign prohibiting passage may be given by the mandatory sign B.8 (annex 7) used as an advance sign.

#### Article 6.09 - Overtaking: General provisions

1. Overtaking is permitted only if the overtaking vessel has made certain that it can be accomplished without danger.
2. The vessel being overtaken shall facilitate overtaking insofar as it is necessary and possible. It shall slow down, if necessary, to permit overtaking to be accomplished without danger and quickly enough not to hamper the movements of other vessels.
- This provision shall not apply to a small craft overtaking a vessel of another category.

#### Article 6.10 - Overtaking

1. As a general rule, the overtaking vessel shall pass to port of the vessel being overtaken. When overtaking is possible without danger of a collision, the overtaking vessel is allowed to pass also on starboard side of the vessel being overtaken. If overtaking is possible without the vessel being overtaken changing its course or speed, the overtaking vessel need give no sound signal.

2. When overtaking is impossible without the vessel being overtaken changing course, or when it appears that the vessel being overtaken may not have noticed the intention to overtake and that this may cause a danger of collision, the overtaking vessel shall sound:

- (a) Two long blasts followed by two short blasts if it wishes to pass to port;
- (b) Two long blasts followed by one short blast if it wishes to pass to starboard.

3. If the vessel being overtaken can grant this request by the overtaking vessel, it shall leave the necessary space on the side requested, moving over towards the other side if necessary, and sound:

- (a) One short blast when it is to be overtaken to port;
- (b) Two short blasts when it is to be overtaken to starboard.

4. When overtaking is not possible on the side requested by the overtaking vessel, but possible on the other side, the vessel being overtaken shall sound:

- (a) One short blast when overtaking is possible to port;
- (b) Two short blasts when overtaking is possible to starboard.

If the overtaking vessel still wishes to pass, it shall then sound two short blasts in case (a) or one short blast in case (b). The vessel being overtaken shall then leave the necessary space on the side on which it is to be overtaken, moving over to the other side if necessary.

5. When overtaking is impossible without danger of a collision, the vessel being overtaken shall sound five short blasts

6. In the case of two sailing vessels, the overtaking vessel shall as a general rule pass on the side on which the vessel being overtaken has the wind. This provision shall not apply to a small sailing craft which is overtaken by another sailing vessel.

When a vessel is being overtaken by a sailing vessel, it shall facilitate overtaking on the side on which the overtaking craft has the wind. This provision shall not apply to a small sailing craft overtaking another vessel.

7. Paragraphs 2 to 6 above shall not apply to small craft in relation to other vessels or to small craft overtaking other small craft.

#### Article 6.11 - Overtaking prohibited by waterway signs

Without prejudice to the provisions of article 6.08, paragraph 1, overtaking is prohibited:

- (a) Generally on sections marked by the sign A.2 (annex 7);
- (b) Between convoys in the areas marked by the sign A.3 (annex 7). However, this prohibition shall not apply when at least one of the convoys is a pushed convoy whose maximum dimensions do not exceed 110 m by 12 m.

## **C. OTHER RULES OF THE ROAD**

### **Article 6.12 - Navigation on sections where the course is prescribed**

1. On sections where the course to be followed is prescribed, that course shall be marked by the mandatory signs B.1, B.2, B.3 or B.4 (annex 7). The end of the section may be indicated by the informative sign E.11 (annex 7).
2. On such a section, vessels proceeding upstream shall in no case impede the progress of those proceeding downstream; in particular, on approaching the mandatory sign B.4 (Annex 7) they shall if necessary reduce speed or even stop to allow vessels proceeding downstream to manoeuvre.

### **Article 6.13 - Turning**

1. Vessels may turn only after making certain that the movements of other vessels will allow them to do so safely, and without obliging such other vessels to change their course or speed abruptly.
2. If the intended manoeuvre will oblige other vessels to change their course or speed, the vessel wishing to turn shall, before turning, announce its intention in good time by sounding:
  - (a) A long blast followed by a short blast if it wishes to turn to starboard; or
  - (b) A long blast followed by two short blasts if it wishes to turn to port.
3. The other vessels shall, so far as is necessary and possible, change their speed and course to allow the turn to be made safely. In particular, when vessels wish to turn in order to head against the current, the other vessels shall help to ensure that they can do so in good time.
4. The provisions of paragraphs 1 to 3 above shall not apply to small craft in relation to other vessels. For small craft among themselves, only paragraphs 1 and 3 shall apply.
5. All turning is prohibited on sections marked with the prohibitory sign A.8 (annex 7). On the other hand, if sections of a waterway are marked with the informative sign E.8 (annex 7), boatmasters are recommended to choose such sections for turning, to which manoeuvre the provisions of this article remain applicable.

### **Article 6.14 - Procedure on departure**

The provisions of article 6.13 above shall apply also to vessels, other than ferry-boats, when leaving their anchorage or berth without turning; however, the signals prescribed in paragraph 2 of article 6.13 shall be replaced by the following:

One short blast when the vessels are approaching on the starboard side;

Two short blasts when they are approaching on the port side.

### **Article 6.15 - Prohibition of entering the spaces between vessels in a towed convoy**

Entering the spaces between vessels in a towed convoy is prohibited.

### **Article 6.16 - Harbours and tributary waterways: entering and leaving; leaving followed by crossing the waterway**

1. Vessels may enter or leave a harbour or a tributary waterway or enter or cross the waterway only after making certain that they can do so safely and without obliging other vessels to change their course or speed abruptly.



If a vessel proceeding downstream is obliged to turn upstream in order to enter a harbour or tributary waterway, it shall accord priority to any vessel proceeding upstream which also wishes to enter the harbour or tributary waterway.

In certain cases, waterways considered to be tributaries may be marked by one of the signs E.9 or E.10 (annex 7).

2. If the intended manoeuvre is likely or certain to oblige other vessels to change their course or speed, vessels except ferry-boats carrying out any of the manoeuvres referred to in paragraph 1. above shall announce the manoeuvre by sounding in good time:

(a) Three long blasts followed by one short blast when, to enter or after leaving, they have to turn to starboard;

(b) Three long blasts followed by two short blasts when, to enter or after leaving, they have to turn to port;

(c) Three long blasts when, after leaving, they wish to cross the waterway.

Before completing the crossing, they shall, if necessary, sound:

(a) One long blast followed by one short blast if they wish to turn to starboard, or

(b) One long blast followed by two short blasts if they wish to turn to port.

3. The other vessels shall change their course and speed if necessary. This provision shall also apply when the sign B.10 (annex 7) is placed on the main waterway near the exit from a harbour or tributary waterway.

4. If the sign B.9 (a) or B.9 (b) (annex 7) is placed near the exit from a harbour or tributary waterway, vessels leaving that harbour or waterway may enter or cross the main waterway only if their doing so will not oblige vessels proceeding on it to change their course or speed.

5. Vessels may not enter a harbour or tributary waterway when the sign A.1, together with the additional sign shown in annex 7, section II, paragraph 2, is displayed on the main waterway. Vessels may not leave a harbour or tributary waterway when the sign A.1, together with the additional sign shown in annex 7, section II, paragraph 2, is near the exit.

6. If the sign E.1 together with the additional sign shown in annex 7, section II, paragraph 2, is displayed on the main waterway, vessels may enter a harbour or tributary waterway even if their doing so might oblige vessels proceeding on the main waterway to change their course or speed. Vessels may leave if the sign E.1, together with the additional sign shown in annex 7, section II, paragraph 2, is displayed near the exit; in this case, the sign B.10 (annex 7) shall be displayed on the main waterway.

7. The provisions of paragraphs 1 to 3 shall not apply to small craft in relation to other vessels, nor shall those of paragraph 4 apply to vessels which are not small craft in relation to small craft. The provisions of paragraph 2 shall not apply to small craft among themselves.

#### Article 6.17 - Sailing abreast and prohibition to approach vessels

1. Vessels may sail abreast only if there is enough room to do so without inconvenience or danger to shipping.

2. Except when overtaking or passing, it is prohibited to sail within 50 m of a vessel, side by side formation or pushed convoy showing the marking referred to in article 3.14, paragraphs 2 or 3.

3. Without prejudice to the provisions of article 1.20, it is prohibited to go alongside a vessel or an assembly of floating material under way, to grapple it or to ride along in its wake, without the express permission of its boatmaster.

4. Water skiers and persons practising aquatic sports without the use of a vessel shall keep at a sufficient distance from vessels and assemblies of floating material under way and from floating equipment at work.

#### Article 6.18 - Prohibition of trailing of anchors, cables or chains

1. The trailing of anchors, cables or chains is prohibited.
2. This prohibition shall not apply to small movements at stopping places or to manoeuvring; it shall, however, apply to movements and manoeuvring on sections marked, in accordance with article 7.03, paragraph 1 (b), with the prohibitory sign A.6 (annex 7).
3. This prohibition shall not apply either on sections marked, in accordance with article 7.03, paragraph 2, with the informative sign E.6 (annex 7).

#### Article 6.19 - Drifting

1. Drifting is prohibited without permission from the competent authorities.
2. Vessels drifting downstream while facing upstream with engines running “ahead” are considered to be going upstream, not drifting.

#### Article 6.20 - Wash

1. Vessels shall regulate their speed to avoid creating excessive wash or suction likely to cause damage to stationary or moving vessels or structures. In particular, they shall reduce speed in good time, but not to below the speed required to steer safely:
  - (a) Outside harbour entrances;
  - (b) Near vessels made fast to the bank or to a landing-stage, or loading or discharging cargo;
  - (c) Near vessels lying at normal stopping places;
  - (d) Near ferry-boats which are not moving independently;
  - (e) On sections of the waterway designated by the competent authorities; such sections may be marked by the sign A.9 (annex 7).
  - (f) Next to places where works or underwater works are being carried out,
  - (g) In narrow passages and canals.
2. Subject to the provisions of article 1.04, vessels are not required to fulfil the obligations imposed by paragraph 1 (b) and (c) above in respect of small craft.
3. When passing vessels displaying the signals prescribed in paragraph 1 (c), Article 3.25 of these Rules, or vessels, assemblies of floating material or floating establishment displaying the signals prescribed in paragraph 1, Article 3.29 of these Rules, other vessels shall reduce speed as prescribed in paragraph 1 of this Article. They shall also keep as far off as possible.

#### Article 6.21 - Convoys

1. Motorised vessels propelling a convoy shall have sufficient power to ensure proper control of the convoy. The pusher of a pushed convoy shall be capable without turning of stopping the convoy in good time in such a way that the convoy remains under proper control.
2. Motorized vessels may not, except for rescue or assistance to a vessel in distress, be used for towing, pushing or propelling a side-by-side formation, unless such a use is allowed

in their ship's certificate. It is prohibited for motorized vessels towing or pushing other vessels or propelling them in side-by-side formation to leave them during making-fast or anchoring operations before the fairway has been cleared of such vessels and the boatmaster of the convoy has satisfied himself that they are in a secure position.

3. Ship-borne barges shall not be placed at the head of a pushed convoy unless anchors may be presented at the head of the convoy.

4. Passenger vessel with passengers on board shall not sail in side-by-side formation. Sailing in side-by-side formation shall be permitted only for the emergency towing of a passenger vessel.

#### Article 6.21 bis - Relocation of pushed barges outside a pushed convoy

Outside a pushed convoy, a pushed barge, may only be moved:

- (a) Being coupled side-by-side to a motorized vessel or;
- (b) On short distances when a pushed convoy is being formed or broken up or;
- (c) Being coupled side-by-side with vessel which has a steering device and sufficient crew.

#### Article 6.22 - Suspension of navigation

When the competent authorities announce by the general prohibitory sign A.1 (annex 7) that navigation is suspended, all vessels shall stop short of that sign.

#### Article 6.22bis - Navigation when passing floating equipment at work or grounded or sunken vessels, and vessels whose ability to manoeuvre is limited

It is prohibited to pass the vessels referred to in article 3.25 on the side on which they show the red light or lights prescribed in article 3.25 (b) and (d), or the board bearing the sign A.1 (annex 7), the red ball or the red flag prescribed in article 3.25, paragraph 1 (b) and (d), or to pass the vessels referred to in article 3.34 on the side on which they show the two red lights or the two black balls prescribed in article 3.34, paragraph 2 (a).

## **D. FERRY-BOATS**

#### Article 6.23 - Rules applicable to ferry-boats

1. Ferry-boats may cross the waterway only after making certain that the movement of other vessels enables them to do so without risk and that the latter are not obliged to change their course or speed abruptly. These provisions shall not apply to ferry-boats not sailing independently in relation to small crafts.

2. A ferry-boat which is not moving independently shall, in addition, comply with the following rules:

(a) When not operating, it shall lie at the berth assigned to it by the competent Competent authorities. If no berth has been assigned to it, it shall lie in such a position that the fairway remains clear;

(b) When using an air cable for navigation, the lowest point of the cable must be located above the height of the stipulated dimensions of the free profile of the waterway above the high navigable water level. When using a underwater cable (longitudinal or transversal) for crossing over the waterway, immediately after putting to shore the cable shall be freed and placed on the bottom of the fairway. When the longitudinal cable of a ferry-boat

may block the navigable fairway, the ferry-boat may stop on the side of the fairway opposite the point at which the cable is made fast only as long as is strictly necessary for embarking and disembarking. During these operations, approaching vessels may request the clearing of the fairway by sounding one long blast in good time

(c) A ferry-boat shall not remain in the channel longer than is necessary for the service it provides.

## **E. PASSAGE UNDER BRIDGES AND THROUGH WEIRS AND LOCKS**

### **Article 6.24 - Passage under bridges and through weirs: General**

1. At the opening of a bridge or weir, the rules of article 6.07 shall apply unless the fairway is wide enough for simultaneous passage.
2. When passage through the opening of a bridge or weir is authorized and the opening is marked by the sign A.10 (annex 7) navigation is prohibited outside the area between the two boards constituting this sign and when the opening is marked by the sign D.2 (annex 7), vessels are recommended to keep within the area between the two boards or lights constituting this sign.

### **Article 6.25 - Passage under fixed bridges**

1. When certain openings of fixed bridges are marked by one or more red lights or red-white-red boards (sign A.1, annex 7), such openings are prohibited to shipping.
2. When certain openings of fixed bridges are marked by the sign D.1 (a) (annex 7), or the sign D.1 (b) (annex 7), placed above the opening, it is recommended that these openings should be given preference. If the fairway is marked with the sign D.1 (a) (annex 7), it is open to shipping in either direction. If it is marked with the sign D.1 (b) (annex 7), it is closed to shipping coming from the other direction. At this time, the opening of the bridge on the other side shall be marked with the prohibitory sign A.1 in Annex 7.
3. When certain openings of fixed bridges are marked as specified in paragraph 2 above, vessels may use the unmarked openings only at their own risk.

### **Article 6.26 - Passage through movable bridges**

1. Without prejudice to the other provisions of these Rules and to any other provisions applicable, boatmasters shall, on approaching and passing through movable bridges, obey any instructions given them by the bridge staff to ensure safe and orderly navigation or quick passage. The boatmaster of a vessel shall announce his intention of navigation through the opening in a bridge to the staff on the bridge by means of a long blast or radiotelephone
2. On approaching a movable bridge, vessels shall reduce speed. If they cannot or do not wish to pass under the bridge, and if boards bearing the sign B.5 (annex 7) are placed on the bank, they shall stop short of those boards.
3. Overtaking when approaching movable bridges is prohibited unless special instructions are given by the bridge staff.
4. Passage under movable bridges may be regulated by the following signals:
  - (a) One or more red lights mean: passage prohibited;
  - (b) A red light and a green light at the same height or a red light above a green light mean: passage is still prohibited, but the bridge is being opened and vessels should prepare to get under way;
  - (c) One or more green lights mean: passage permitted;

(d) Two red lights one above the other mean: the opening of the bridge for shipping is suspended;

(e) A yellow light placed on the bridge together with the marking referred to under (a) and (d) above means passage prohibited except for vessels of reduced height; passage authorized in both directions;

(f) Two yellow lights placed on the bridge together with the marking referred to under (a) and (d) above mean: passage prohibited except for vessels of reduced height; passage prohibited in the other direction.

5. The red lights referred to in paragraph 5 above may be replaced by red-white-red boards (sign A.1, annex 7), the green lights by green-white-green boards (sign E.1, annex 7) and the yellow lights by yellow boards (sign D.1, annex 7).

6. The bridge operator is obliged to have on or near the bridge a radiotelephone device corresponding to the provisions of Article 4.04. For the entire duration of the navigation through the bridge, the radiotelephone device must remain switched on.

#### Article 6.27 - Passage through weirs

1. Prohibition of passage through an opening in a weir shall be indicated by one or more red lights or red-white-red boards (sign A.1, annex 7).

2. Passage through an opening in a weir is permitted only when the opening is marked to the left and to the right by a sign E.1 (annexes 7).

#### Article 6.28 - Passage through locks

1. Vessels approaching lock basins shall reduce speed. If they cannot or do not wish to enter the lock immediately, and if a board bearing the sign B.5 (annex 7) is placed on the bank, they shall stop short of that board.

2. In lock basins and locks, vessels equipped with a radiotelephone permitting communication on the nautical information network shall listen on the channel allotted to the lock.

3. Passage through locks shall be in the order of arrival in the lock basins. Small craft shall not be entitled to demand separate locking. They shall not enter the lock until invited to do so by the lock staff. Furthermore, when small craft are passing through at the same time as other vessels, they shall enter the lock only after the latter.

4. Overtaking in or near locks, and especially in lock basins, is prohibited.

5. In locks, anchors shall be in the fully raised position; the same shall apply in lock basins, unless the anchors are in use.

6. On entering locks, vessels shall reduce speed so as to avoid bumping against the gates or protective devices or against other vessels, assemblies of floating material or floating establishments.

7. In locks:

(a) If limits are marked on the side-walls, vessels shall keep within those limits;

(b) While the lock is being filled or emptied and until they are allowed to leave, vessels shall be made fast and the mooring ropes shall be so handled as to prevent bumping against the walls, gates or protective devices or against other vessels or assemblies of floating material;

(c) The use of fenders, which shall be floating fenders if movable, shall be compulsory;

(d) It is prohibited for vessels and assemblies of floating material to discharge or run off water onto the copings or onto other vessels or assemblies of floating material;

(e) The use of mechanical means of propulsion is prohibited from the time the vessel is made fast until it is allowed to leave unless when this is necessary because of the safe passage through lock

(f) Small craft shall keep away from other vessels.

8. In locks and lock basins it is obligatory to keep a minimum lateral distance of 10 m from the vessels or convoys carrying the blue light or the blue cone referred to in articles 3.14 paragraph 1. However, this obligation shall not apply to vessels and convoys also showing this marking nor to the vessels referred in article 3.14, paragraph 7.

9. Vessels and convoys showing the marking referred to in article 3.14, paragraphs 2 and 3, shall be locked separately.

10. Vessels and convoys showing the marking referred to in article 3.14 paragraph 1 shall not be locked with passenger vessels.

11. On approaching the lock basin and on entering and leaving a lock, high-speed vessels shall move at a speed that will preclude any damage to the locks, to vessels or to floating equipment and that will not cause any danger for the persons on board.

12. In order to ensure safe and orderly navigation, quick passage through locks or their full use, the lock staff may give instructions supplementing or departing from the provisions of this article. Vessels in locks and lock basins shall comply with such instructions.

#### Article 6.28 bis - Entering and leaving locks

1. Admittance to a lock shall be regulated both by day and by night by visual signals (marking) placed on one side or on both sides of the lock. Such signals shall have the following meaning:

(a) Two red lights one above the other no entry, lock out of service;

(b) A single red light or two red lights side by side no entry, lock closed;

(c) Extinction of one of the two red lights side by side or one red light and one green light side by side or a red light above a green light no entry, lock being prepared for opening;

(d) A single green light or two green lights side by side entry permitted.

2. Exit from a lock shall be regulated both by day and by night by the following visual signals (marking): one or two red lights: No exit; One or two green lights: Exit permitted.

3. The red light or lights referred to in paragraphs 1 and 2 above may be replaced by a board bearing the sign A.1 (annex 7). The green light or lights referred to in the same paragraphs may be replaced by a board bearing the sign E.1 (annex 7).

4. In the absence of lights and boards, it is prohibited to enter or leave locks except by express order of the lock staff.

#### Article 6.29 - Priority of passage through locks

By derogation from article 6.28, paragraph 3, the following shall have priority of passage through locks:

(a) Vessels belonging to the competent authority or to the fire, police or customs services under way on urgent duty;

(b) Vessels to which the competent authority has expressly granted priority, and carrying the red pennant prescribed in article 3.17.

When these vessels approach lock basins or are made fast in them, other vessels shall facilitate as much as possible passage by such vessels.

## **F. REDUCED VISIBILITY - NAVIGATION BY RADAR**

### Article 6.30 - General rules for navigation in reduced visibility

1. In reduced visibility, all vessels shall navigate by radar.
2. Vessels under way in reduced visibility shall proceed at a safe speed as required by the reduced visibility and the presence and movements of other vessels and local circumstances. They shall use the radiotelephone to give other vessels the necessary information for safety of navigation. Small vessels under way in reduced visibility shall use ship--ship channel or the channel prescribed by the competent authorities.
3. When stopping because of reduced visibility, vessels shall, as far as, possible keep clear of the fairway.
4. Vessels proceeding on their course shall, when meeting another vessel, keep to the right as far as is necessary to allow passing port to port. The provisions of articles 6.04, paragraphs 4, 5 and 6 and of article 6.05 shall generally not apply in reduced visibility. However, passing starboard to starboard can also be allowed by the competent authorities when navigational conditions of particular waterways so require.
5. Towed convoys shall immediately proceed to the nearest safe berthing or anchoring areas, if a communication with visual sign, between the towed vessel and the motorized vessel, is not possible. For towed convoys proceeding downstream, navigation by radar is prohibited except for reaching the nearest safe berthing or anchoring areas. For such towed convoys provisions of the Article 6.33 are applicable.

### Article 6.31 - Sound signals when stationary

1. In reduced visibility, vessels and floating equipment stationary in or near the fairway outside ports or places specially designated by the competent authorities for berthing shall have radiotelephone in work on ship--ship channel. As soon as they hear by radiotelephone, of the approach of other vessels, or as soon and as long as they hear from an approaching vessel one of the signals prescribed in article 6.32, paragraph 4 or article 6.33, paragraph 1 (b), they shall indicate their position by radiotelephone or give sound signals as follows:

(a) When they are to the left of the fairway (for an observer facing downstream) one peal of a bell,

(b) When they are to the right of the waterway (for an observer facing downstream) two peals of a bell,

(c) When their position is uncertain three peals of a bell.

These signals shall be repeated at intervals of not more than one minute.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply to vessels in a pushed convoy other than a pusher. In the case of a side-by-side formation, they shall apply only to one vessel in the formation. In the case of a towed convoy, they shall apply only to the towing vessel and the last vessel in the convoy.

3. This article shall also apply to vessels grounded in or near the fairway which may present a danger to other vessels.

#### Article 6.32 - Navigation by radar

1. When a vessel is navigating by radar, there shall be at all times in the wheelhouse a person holding a certificate required by the competent authorities for that section of the inland waterway and for the type of vessel he navigates and the certificate referred to in article 4.06, paragraph 1 (b) and a second person sufficiently conversant with this method of navigation. However, if the wheelhouse is designed for radar navigation by one person, it is sufficient that the second person can, if necessary, be summoned to the wheelhouse immediately.

2. As soon as a vessel proceeding upstream observes oncoming vessels on the radar screen, or when it is approaching a sector where there might be vessels not yet visible on the screen, it shall communicate by radiotelephone to the oncoming vessels its category, name, direction and position and agree with these vessels on a procedure for passing.

3. As soon as a vessel proceeding downstream observes on the radar screen a vessel whose position or course may cause a dangerous situation and which has not established contact by radiotelephone, the vessel proceeding downstream shall draw the attention of this vessel to the dangerous situation by radiotelephone and agree on a procedure for passing.

4. When radiotelephone contact cannot be established with the oncoming vessels, the vessel shall:

(a) Give the three-tone signal and repeat it as often as necessary. This provision does not apply to small craft;

(b) Reduce speed and, if necessary, stop.

A vessel proceeding upstream shall, as soon as it hears the signals referred to in paragraph 4 (a) above or observes on the screen vessels whose position or movements might cause a dangerous situation, or when it is approaching a section where there might be vessels not yet visible on the screen:

(a) Give one long blast and repeat this signal as often as necessary;

(b) Reduce speed and, if necessary, stop.

5. Any vessel navigating by radar and called by radiotelephone shall reply by radiotelephone, giving its category, name, direction and position. It shall then, agree on a passing procedure with the oncoming vessel; a small craft, however, shall only indicate on which side it is giving way.

6. In convoys, the requirements of paragraphs 1-5 above shall apply only to the vessel carrying the boatmaster of the convoy.

#### Article 6.33 - Provisions for vessels not navigating by radar

1. In reduced visibility, vessels and convoys not navigating by radar shall immediately proceed to the nearest safe berthing or anchoring areas. The following provisions shall apply during the voyage to this berth:

(a) As far as possible they shall proceed on the navigable side of the fairway.

(b) Any vessel proceeding alone and any vessel carrying the boatmaster of a convoy shall sound one long blast; this signal shall be repeated at intervals of not more than one minute. Such vessels shall have a lookout forward; in the case of convoys, however, a lookout is required on the leading vessel only. The lookout shall be within sight or hearing or in communication through a voice link with the boatmaster of the vessel or convoy.



(c) When a vessel is called by radiotelephone from another vessel it shall reply by radiotelephone, giving its category, name, direction and position. It shall also state that it is not navigating by radar and that it is making for a berthing area. It shall then agree on a passing procedure with this vessel.

(d) As soon as a vessel hears the sound signal from another vessel with which it has not been possible to establish contact by radiotelephone, it shall:

- if it is near to a bank: keep close to that bank and, if necessary, stop there until this vessel has passed;

- if it is not near to a bank and especially if it is crossing from one bank to another: clear the channel as fully and as quickly as possible.

2. Ferry-boats not navigating by radar shall, instead of the signal prescribed in paragraph 1 above, give as a fog-signal one long blast followed by four short blasts; this signal shall be repeated at intervals of not more than one minute

## **G. SPECIAL RULES**

### Article 6.34 - Special priorities

1. When meeting or crossing the course of a vessel showing the marking referred to in article 3.34 and a vessel showing the marking referred to in article 3.35, other vessels shall give way.

2. Where a vessel of the category referred to in Article 3.34 meets or crosses the course of a vessel of the category referred to in article 3.35, the latter vessel give way to the former.

3. Vessels shall not approach within 1,000 m of the rear of a vessel showing the marking referred to in article 3.37.

### Article 6.35 - Water skiing and similar activities

1. Water skiing and similar activities shall be permitted only during the day and in good visibility. The competent authorities may mark the sections in which such activities are permitted or prohibited .

2. The boatmaster of the towing vessel shall be accompanied by a person, minimum age of 18, responsible for the tow and for supervision of the skier and competent for those purposes.

3. Except when navigating in a channel reserved for their exclusive use, towing vessels and water skiers shall keep at a sufficient distance from all other vessels, from the bank and from bathers.

4. The tow rope shall not be trailed unheld.

### Article 6.36 – Conduct of, and in respect of, fishing vessels

1. Trawling with several vessels abreast is not permitted.

2. Setting of fishing equipment in or near a fairway and on berthing areas is not permitted.

3. All vessels are prohibited from passing at a short distance behind a vessel engaged in fishing showing the marking prescribed in article 3.35.

#### Article 6.37 - Conduct of, and in respect of, underwater divers for sport

1. Underwater diving for sport shall be prohibited, without a special permission, in areas where navigation might be hindered, particularly:

- (a) On the normal course of vessels showing the marking referred to in article 3.16;
- (b) At entrances to and in harbours;
- (c) Near and on berthing areas;
- (d) In areas reserved for water skiing or similar activities.
- (e) On fairway
- (f) In ports

2. All vessels shall keep at a sufficient distance from a vessel showing the marking referred to in article 3.36.

#### Article 6.38 – Structures on bank and in the fairway

1. Investors or users of structures or devices constructed or erected on an embankment or on fairway are obliged to maintain them in a state which shall not pose a danger to human life or safe navigation.

2. If there is outside night illumination located on the structures or devices which have been constructed or erected on the bank, on the water or above the water, then there must be shields on the lights in the direction towards the fairway.

## **Chapter 7**

### **BERTHING RULES**

#### Article 7.01 - General principles of berthing

1. Without prejudice to the other provisions of these regulations, vessels and assemblies of floating material shall choose their berths as near the bank as their draught and local conditions permit and, in any case, so as not to obstruct shipping.

2. Except under special conditions laid down by the competent portmaster offices, floating establishments shall be so placed as to leave the fairway clear for shipping.

3. Vessels, assemblies of vessels and of floating material and floating establishments shall, when stationary, be anchored or made fast in such a way that they cannot change position and thus constitute a danger or obstruction to other vessels taking into account, in particular, the wind, changes in the water level, suction and wash.

#### Article 7.02 - Berthing

1. Vessels, assemblies of floating material or floating establishments may not berth:

- (a) In sections of the waterway where berthing is generally prohibited;
- (b) In sectors designated by the competent authorities;
- (c) In sectors marked by the sign A.5 (annex 7); the prohibition then applies on the side of the waterway on which the sign is placed;
- (d) Under bridges and high-voltage electric lines;

- (e) In or near narrow fairways within the meaning of article 6.07 or in or near sectors which would become narrow fairway if vessels berthed there;
  - (f) At the entrances to or exits from tributary waterways and ports;
  - (g) On the course of ferry-boats;
  - (h) On the course taken by vessels to come alongside or leave a landing stage;
  - (i) In turning areas marked by the sign E.8 (annex 7);
  - (j) Laterally to a vessel carrying the sign prescribed in article 3.33 within the distance in metres indicated in the white triangle on that sign;
  - (k) On stretches of water marked by the sign A.5.1 (annex 7) whose breadth, measured from the sign, is shown in metres on the sign.
  - (l) Unless permitted by the competent authorities, in lock basins
2. In sections where berthing is prohibited under the provisions of paragraph 1 (a) to (d) above, vessels, assemblies of floating material and floating establishments may berth only in berthing areas marked by one of the signs E.5 to E.7 (annex 7) and under the conditions laid down in articles 7.03 to 7.06 below.

#### Article 7.03 - Anchoring

1. Vessels, assemblies of floating material or floating establishments may not anchor:
- (a) In sections of the waterway where anchoring is generally prohibited;
  - (b) In sectors marked by the sign A.6 (annex 7); the prohibition then applies on the side of the waterway on which the sign is placed.
2. In sections where anchoring is prohibited under the provisions of paragraph 1 (a) above, vessels, assemblies of floating material and floating establishments may anchor only in sectors marked by the sign E.6 (annex 7) and only on the side of the waterway on which the sign is placed.

#### Article 7.04 - Making fast

1. Vessels, assemblies of floating material or floating establishments may not make fast to the bank:
- (a) In sections of the waterway where making fast is generally prohibited;
  - (b) In sectors marked by a sign A.7 (annex 7); the prohibition then applies on the side of the waterway on which the sign is placed.
2. In sections where making fast to the bank is prohibited under the provisions of paragraph 1 (a) above, vessels, assemblies of floating material and floating establishments may make fast only in sectors marked by the sign E.7 (annex 7) and only on the side of the waterway on which the sign is placed.
3. It is prohibited to use trees, railings, posts, marker stones, pillars, metal steps, handrails, etc., for making fast or warping.

#### Article 7.05 - Berthing areas

1. In berthing areas marked by the sign E.5 (annex 7), vessels and assemblies of floating material may berth only on the side of the waterway on which the sign is placed.
2. In berthing areas marked by the sign E.5.1 (annex 7), vessels and assemblies of floating material may berth only on the stretch of water whose breadth, measured from the sign, is shown in metres on the sign.

3. In berthing areas marked by the sign E.5.2 (annex 7), vessels and assemblies of floating material may berth only on the stretch of water bounded by the two distances shown in metres on the sign. These distances shall be measured from the sign.
4. In berthing areas marked by the sign E.5.3 (annex 7), vessels and assemblies of floating material may not, on the side of the waterway on which the sign is placed, berth abreast in a number greater than that shown in Roman figures on the sign.
5. In berthing areas, vessels shall, in the absence of instructions to the contrary, berth abreast from the bank outwards, on the side of the waterway on which the sign is placed not entering the fairway with exterior vessel.

#### Article 7.06 - Berthing authorized for certain types of vessel

In berths displaying one of the signs E.5.4 to E.5.15 (annex 7), berthing shall be authorized only for the types of vessel for which the sign is valid, and only on the side of the waterway on which the sign is placed.

#### Article 7.07 - Berthing in case of transport operations involving dangerous substances

1. The minimum distance to be left between two vessels, pushed convoys or side-by-side formations when berthed shall be:

- (a) 10 m if one of them shows the marking referred to in article 3.14, paragraph 1;
- (b) 50 m if one of them shows the marking referred to in article 3.14, paragraph 2;
- (c) 100 m if one of them shows the marking referred to in article 3.14, paragraph 3.

If the two vessels, pushed convoys or side-by-side formations each carry one or more lights or cones, the higher number of lights or cones indicates the distance to be left clear.

2. The obligation referred to in paragraph 1 (a) above shall not apply to:

- (a) Vessels, pushed convoys and side-by-side formations also carrying this marking;
- (b) Vessels not carrying this marking but issued with a certificate of approval in accordance with paragraph 8.1.8 of ADN and conforming to the safety requirements applicable to vessels referred to in article 3.14 paragraph 1.

3. The competent authority may make exceptions with regard to berthing in particular cases

#### Article 7.08 - Watch and surveillance

1. An efficient watch shall be kept continuously on board vessels lying in the fairway and on board of stationary tank vessels carrying dangerous substances.
2. An efficient watch shall be kept continuously on board stationary vessels carrying the markings provided for in article 3.14 or vessels which, having carried substances referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of article 3.14, are not free of dangerous gases. However, the competent authorities may exempt vessels berthed in harbour basins from this requirement.
3. An efficient watch shall be kept continuously on board of passenger vessels carrying passengers.
4. All other berthed vessels shall be kept under surveillance by a person capable of acting quickly if the need arises, unless such surveillance is rendered unnecessary by local conditions or is waived by the competent authorities.

5. When the vessel has no boatmaster, the responsibility for setting up such a watch or surveillance shall lie with the operator and, in case the operator is not identifiable, with the owner.

## **Chapter 8**

### **SIGNALLING AND REPORTING REQUIREMENTS**

#### **Article 8.01 - 'Do not approach' signal**

1. In case of incidents or accidents that may result in leakage of the dangerous substances carried, the 'Do not approach' signal shall be given by vessels carrying the markings referred to in paragraphs 1, 2 or 3 of article 3.14, if the crew cannot avert the attendant danger to human life or navigation.

This provision does not apply to pushed barges and other non-self-propelled vessels. Nevertheless, if they are part of a convoy, the 'Do not approach' signal shall be given by the vessel with the convoy boatmaster on board.

2. The 'Do not approach' signal consists of a sound signal and a light signal. The sound signal is made up of one short and one long sound which are constantly repeated for not less than 15 consecutive minutes.

The light signal, referred to in article 4.01, paragraph 2, shall be given simultaneously with the sound signal.

After being activated, the 'Do not approach' signal shall be emitted automatically; the control device shall be set up in such a way as to make it impossible for the signal to be activated unintentionally.

3. Vessels detecting a 'Do not approach' signal shall take all possible measures to avert the threat to them. In particular, they shall:

(a) If moving towards the dangerous area, keep as far away from it as possible and, if needed, make a turn;

(b) If past the dangerous area, continue under way at the highest possible speed.

4. On board of the vessels referred to in paragraph 3 above, the immediate imperative shall be to:

(a) Close all windows and openings to the outside;

(b) Extinguish all unprotected lights;

(c) Stop smoking;

(d) Stop all unessential auxiliary machinery;

(e) Avoid creating sparks.

5. Paragraph 4 applies also to vessels berthed close to the dangerous area. Upon detecting a 'Do not approach' signal, the crew shall leave such vessels, if necessary.

6. When taking the action referred to in paragraphs 3 to 5, current and wind direction shall be taken into account.

7. The action prescribed in paragraphs 3 to 6 above shall also be taken by vessels if a 'Do not approach' signal is emitted from the shore.

8. Boatmasters receiving a 'Do not approach' signal shall do their utmost to report it without delay to the closest competent authority.

#### Article 8.02 - Reporting requirements

1. Boatmasters of the following vessels and convoys shall, prior to entering the sectors, traffic control posts, traffic centres and locks indicated by the competent authority, eventually by B.11 signs (annex 7), report their presence on the indicated radiotelephone channel:

- (a) Vessels and convoys carrying dangerous goods in accordance with the provisions of ADN;
- (b) Vessels transporting more than 20 containers;
- (c) Passenger vessels except for day-trip vessels;
- (d) Seagoing vessels;
- (e) Special transport referred to in article 1.21;
- (f) Other vessels and convoys as required by the competent authorities.

2. The boatmasters mentioned in the paragraph 1 shall communicate the following data:

- (a) category of vessel;
- (b) name of vessel;
- (c) position, direction of navigation;
- (d) official number of vessel; for seagoing vessels: IMO number;
- (e) maximum load; for seagoing vessels: deadweight tonnage
- (f) length and breadth of vessel;
- (g) type, length and breadth of convoy;
- (h) draught (only on special request);
- (i) route;
- (j) loading port;
- (k) unloading port;
- (l) nature and quantity of cargo (for dangerous goods: as required under 5.4.1.1.1 (a), (b), (c), (d) and (f) and 5.4.1.2.1 (a) of the Regulations annexed to ADN for carriage in bulk or in packages, or 5.4.1.1.2 (a), (b), (c), (d) and (e) of the Regulations annexed to ADN for carriage in tank-vessels);
- (m) signalization required for the carriage of dangerous goods;
- (n) number of persons on board;
- (o) number of containers on board

3. The data given in paragraph 2 above, except those in (c) and (h), may be communicated by other services or persons to the competent authority either in writing, or by telephone or if possible electronically. In all cases, the boatmaster shall report when his vessel or convoy enters the sector subject to the reporting requirement and when it leaves the sector again.

4. When a vessel's journey is interrupted in the sector subject to the reporting requirement for more than two hours, the boatmaster shall report the beginning and end of the interruption.

5. When the data covered by paragraph 2 above change during the journey through the sector subject to the reporting requirement, the competent authority shall be notified immediately.

6. The competent authority shall not transmit these data to third parties. However, in the event of an accident, the competent authority is allowed to communicate data essential for emergency rescue operations to the emergency services.

## **Chapter 9**

*Left void*

## **Chapter 10**

### **PREVENTION OF POLLUTION OF WATER AND DISPOSAL OF WASTE OCCURRING ON BOARD VESSELS**

#### **Article 10.01 - Definitions**

For the purposes of this chapter, the terms set out below have the following meaning:

#### **1. Terms concerning waste in general**

(a) “waste occurring on board”: substances or articles defined in (b) to (f) below, of which the person in charge disposes or of which he intends or is required to dispose;

(b) “waste resulting from the operation of the vessel”: waste and waste water generated on board as a result of the operation and maintenance of the vessel; it includes oily and greasy waste and other waste occurring during the operation of the vessel;

(c) “oily and greasy waste occurring during the operation of the vessel”: waste oil, bilge water and other oily and greasy waste such as waste grease, used filters, used rags, containers and packagings for such waste;

(d) “waste oil”: used oil or other non-reusable grease from engines, gears and hydraulic equipment;

(e) “bilge water”: oily water from the engine-room bilges, peak, cofferdams or side compartments;

(f) “waste grease”: used grease collected from run-off from greasers, bearings and greasing facilities and other non-reusable grease;

(g) “other waste occurring during the operation of the vessel”: domestic waste water, household refuse, sludge, slops and other special waste as defined in paragraph 3 below;

(h) “cargo-related waste”: waste and waste water occurring on board the vessel and deriving from the cargo; cargo remnants and handling residues as defined in paragraph 2, (b) and (d) below are not included in this category;

(i) “reception facility”: a vessel within the meaning of article 1.01 paragraph 1(a) of these Rules or a facility on land approved by the competent authorities for the collection of waste occurring on board.

## **2. Cargo terms**

- (a) “exclusive transport operations”: successive transport operations during which the same cargo or another cargo the carriage of which does not require the prior cleaning of holds or tanks is carried in the vessel’s hold or cargo tank;
- (b) ‘cargo remnants’: liquid cargo remaining in the cargo tanks or in the pipes after unloading when a stripping system in accordance with the ADN has not been used, and dry cargo remaining in the holds after unloading before manual or mechanical sweepers or suction facilities are used;
- (c) “cargo residues”: liquid cargo which cannot be discharged from tanks or pipes using the stripping system and dry cargo which cannot be removed from the hold by the use of manual or mechanical sweepers or suction facilities;
- (d) “handling residues”: cargo which falls on the vessel outside the hold during handling;
- (e) “swept hold”: hold from which the cargo has been removed using means of cleaning such as manual or mechanical sweepers, but without the use of suction or washing apparatus and containing only cargo residues;
- (f) “stripped tank”: tank from which cargo remnants have been removed using a stripping system in accordance with ADN and containing only cargo residues;
- (g) “vacuum-cleaned hold”: a hold from which cargo remnants have been removed using a suction technique and containing considerably fewer cargo residues than a swept hold;
- (h) “swilled-out hold or tank”: a hold or tank which following swilling-out is suitable for any category of cargo;
- (i) “discharge of remnants”: removal of cargo remnants from the holds and from the tanks and pipes using suitable means (e.g. manual or motorized sweepers, suction facility, stripping system) enabling the standard of “swept” or “vacuumed” clean for the hold or “stripped” clean for the cargo tank to be achieved along with the removal of handling residues, packagings and means of stowage;
- (j) “swilling-out”: removal of cargo residues from swept or vacuumed holds using steam or water;
- (k) “swilling-out water”: water from the swilling-out of swept or vacuumed holds or stripped tanks; it also includes ballast water or rainwater from these holds or tanks.

## **3. Terms concerning other types of waste**

- (a) “domestic waste water”: waste water from galleys, messes, bathrooms and laundries and human waste water;
- (b) “household refuse”: on-board organic and inorganic household waste and food remains, which do not, however, contain components of the other types of waste defined in article 9.01 above occurring during the operation of the vessel;
- (c) “sludge”: residues occurring on board the vessel during the operation of an on-board sewage plant;
- (d) “slops”: mixtures of cargo residues with swilling-out water, rust or mud, whether or not suitable for pumping;
- (e) “other special waste”: waste occurring during the operation of the vessel other than oily and greasy waste and other than the waste covered by (a) to (d) above.



#### Article 10.02 - General obligation to exercise vigilance

The boatmaster, other crew members and other persons on board shall exercise every care required by the circumstances in order to avoid polluting the waterway and to restrict to the maximum the amount of waste occurring on board and to avoid as far as possible any mixing of the various categories of waste.

#### Article 10.03 - Prohibition on discharging and dumping

1. Vessels shall be prohibited from throwing, discharging or allowing to run into the waterway oily or greasy waste occurring during the operation of the vessel or household refuse, sludge, slops and other special waste.
2. Vessels shall be prohibited from throwing, discharging or allowing to run into the waterway any parts of the cargo or cargo-related waste. Packagings and means of stowage shall also be included.
3. Domestic waste water shall not be discharged or allowed to flow into the waterway except in accordance with the respective national provisions.
4. Swilling-out water from the holds shall not be discharged or allowed to flow into the waterway except in accordance with the respective national provisions.
5. Discharge into the waterway of water separated by approved oil-separator vessels shall be exempted from the prohibition contained in paragraph 1 if the maximum content of residual oil after separation is consistently and without prior dilution in accordance with national requirements.
6. In the event of the accidental discharge of waste referred to in paragraphs 1 and 2 above or the threat of such discharge, the boatmaster shall notify the nearest competent authorities without delay indicating as precisely as possible the nature, quantity and position of the discharge. In the event of the accidental discharge of waste referred to in paragraphs 3 above or the threat of such discharge, the boatmaster shall, in accordance with the respective national requirements, notify the nearest competent authorities without delay, indicating as precisely as possible the nature, quantity and position of the discharge.
7. The boatmaster of a vessel is obliged to report to the nearest Portmaster's office any observed water contamination.

#### Article 10.04 - On-board collection and processing of waste

1. The boatmaster shall ensure the separate collection on board of oily and greasy waste occurring during the operation of the vessel and referred to in article 10.03, paragraph 1 above in receptacles provided for the purpose and the collection of bilge-water in the engine-room bilges. The receptacles shall be stored on board in such a way that any leakage of the contents may be noticed in time and easily prevented.
2. It shall be prohibited:
  - (a) to use mobile tanks stored on the deck for the collection of waste oil;
  - (b) to burn waste on board;
  - (c) to introduce oil or grease-dissolving or emulsifying cleaning agents into the engine-room bilges except for products which do not make the treatment of bilge water by the reception facilities more difficult.
3. The boatmaster shall ensure the separate collection on board and delivery to a reception facility of the waste referred to in article 10.03, paragraph 1 above, such as household refuse, sludge, slops and other special waste. If possible, household refuse shall be

deposited separately according to the following categories: paper, glass, other recyclable materials and other refuse.

Article 10.05 - Pollution prevention register (used-oil log), requirements  
for delivery to reception facilities

1. All vessels equipped with an engine room, excluding small craft, shall carry on board a valid pollution prevention register (used-oil log) conforming to the model in annex 9.
2. The pollution prevention register (used-oil log) shall be issued and identified by the competent authorities.
3. The oily and greasy waste occurring during the operation of the vessel and referred to in article 10.04, paragraph 1 above shall be delivered, against a receipt, to the reception facilities at regular intervals, depending on the condition and operation of the vessel. The receipt shall consist of an entry in the pollution prevention register (used-oil log) by the reception facility.
4. The competent authority may prescribe the inclusion of other data in the pollution prevention register (used oil log), e.g.:
  - data concerning disposal (certificate of disposal);
  - deposit of swilling out water from the bilges;
  - deposit of domestic waste water;
  - deposit of slops, sludge and other special waste.

5. A vessel carrying on board other documents concerning the deposit of waste occurring during the operation of the vessel in accordance with regulations applicable outside the Sava basin shall be able to prove by means of these documents that the deposit of waste has taken place outside the above-mentioned waterways. This proof may also be furnished by the oil record book as provided for by the International Convention for the Prevention of Pollution by Ships (MARPOL).

Article 10.06 - Painting and external cleaning of vessels

1. It shall be prohibited to oil or clean the outside of vessels using products which may not be discharged into water.
2. Nor shall it be permitted to use anti-fouling systems containing the following substances or preparations thereof:
  - (a) Mercury compounds;
  - (b) Arsenic compounds;
  - (c) Organotin compounds which act as biocides;
  - (d) Hexachlorocyclohexane.

As an interim measure, pending complete removal and replacement of an anti-fouling system containing substances indicated above, it shall be permitted to apply to a vessel's hull a coating to inhibit the introduction into the water of the aforementioned substances from the anti-fouling systems under the coating.

## **Chapter 11**

### **ADDITIONAL LOCAL REQUIREMENTS**

#### **A      SECTOR “MOUTH OF THE SAVA RIVER”**

##### Article 11.01 – Definitions

Sector “Mouth of the Sava River” means waterway from rkm. 0 to rkm. 11. Fairway on this part of the Sava River Waterway is 75 meter wide and determinate with its axis, left and right edge. Fairway is marked with signs and signals on the water, banks and bridges.

##### Article 11.02 – Navigation

1. Vessels and convoys, except small crafts, shall navigate only on the fairway and shall not navigate with the speed less than 6 km/h or more than 15 km/h in relation to the bank.
2. Small crafts navigating with the speed more than 15 km/h in relation to the bank, shall navigate only on the fairway with the speed not more than 25 km/h and with the obligation not to hinder navigation of the other vessels on the fairway.
3. Small crafts navigating with the speed of the 15 km/h and less in relation to the bank, shall navigate only on the part of the waterway outside of the fairway alongside the left or right bank, except on the sector of the waterway alongside right bank from rkm. 0 to rkm. 3+200 and alongside left bank from rkm. 9 to rkm. 11.
4. Small crafts mentioned in the paragraph 3 may cross the fairway in the shortest possible time and only after making certain that the movement of other vessels enables them to do so without risk and that the latter are not obliged to change their course or speed abruptly.

##### Article 11.03 – Convoys

The dimensions of the convoys on the sector “Mouth of the Sava River” are limited as follows:

a) Downstream navigation is allowed for:

- pushed convoys not showing the marking referred to in article 3.14 with the width of not more than 33m and length of not more than 120m;
- pushed convoys showing the marking referred to in article 3.14, formed of pusher and one transversal row of vessels in front, with the width of not more than 23m and length of not more than 120m;
- towed convoys not showing the marking referred to in article 3.14, formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 33m;
- towed convoys showing the marking referred to in article 3.14, formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 23m;
- side by side formation with the width of not more than 23m and length of not more than 120m.

b) Upstream navigation is allowed for:

- pushed convoys not showing the marking referred to in article 3.14 with the width of not more than 23m and length of not more than 200m;
- pushed convoys showing the marking referred to in article 3.14, formed of pusher and one transversal row of vessels in front, with the width of not more than 23m and length of not more than 120m;
- towed convoys not showing the marking referred to in article 3.14, formed of tug and two transversal row of vessels in tow with the width of not more than 23m;
- towed convoys showing the marking referred to in article 3.14, formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 23m;
- side by side formation with the width of not more than 23m and length of not more than 120m.

#### Article 11.04 – Meeting and overtaking

1. Meeting and overtaking is prohibited on the fairway from the rkm. 0+400 to rkm. 3+200 except for the small crafts navigating with the speed more than 15 km/h in relation to the bank.
2. Vessels and convoys navigating upstream on the fairway shall wait for the vessels and convoys navigating downstream on the fairway which started with passage trough Old Railway Bridge on the rkm. 2+700 to finish passage trough bridge, on the waterway between rkm 0+200 and 0+400 near the left bank.

#### Article 11.05 – Turning

1. Passenger vessels with length overall not more than 110m shall turn on the marked place on rkm 0+900. Passenger vessels with length overall of the 110m and more shall turn on the rkm 0+200.
2. Vessels and convoys with length overall not more than 140m shall turn on the sector from rkm.3+200m to rkm.3+500m.

#### Article 11.06 – Stoppage and anchoring

1. Stoppage and anchoring of the vessels and convoys showing the marking referred to in article 3.14 is prohibited on the sector “Mouth of the Sava River”.
2. Stoppage and anchoring of the vessels and convoys not showing the marking referred to in article 3.14, except small crafts, is allowed only from rkm. 9 to rkm. 10+300 outside of the fairway near the left bank (recommended stoppage place).
3. Stoppage and anchoring of the small crafts is allowed only by day and outside of the fairway from the rkm 5 to rkm. 11 near the right bank,.

#### Article 11.07 – Other regulations

1. Navigation of the all vessels, except public vessels, on the sector “Mouth of the Sava River” is prohibited when the waterlevel on the waterlevel gauge Belgrade is + 600 and more.

2. Navigation of the sailing vessels on the sector "Mouth of the Sava River" is allowed only on the parts of the waterway designated by the competent authorities.
3. Navigation of the vessels, except small crafts, through branch of the waterway between the island Medica and island Velika Ciganlija is prohibited.
4. It is prohibited to form the waves which can damage infrastructure, vessels and other structures alongside banks.
5. When the waterlevel on the waterlevel gauge Belgrade is +250 and more and when the three vessels are moored on the passenger terminal (rkm. 0+700) the vessel in the middle is obliged to drop the bow anchor.
6. Passenger vessels with the passengers aboard is prohibited to navigate in convoys..
7. Vessels and convoys, except small crafts, which are departing from the Bežanija winter harbor (rkm. 2+900) and continuing navigation in the downstream direction shall enter the fairway with the shortest and safest way and navigate upstream to the turning place on the rkm3+300 and then after the turning, start the navigation in the downstream direction. The boatmasters of these vessels shall announce this maneuver on the VHF radio station on the channel 16 (156,8 Mhz) and give the necessary sound signals.
8. All vessels which are equipped with radiotelephone installations in proper working order in accordance with the article 4.04 paragraph 2. shall, when approaching the rkm. 0, rkm. rkm 3, rkm 7 and rkm 11, communicate following data on the channel 16 (156,8 Mhz):
  - a) its name or emblem
  - b) composition and dimensions of the convoy
  - c) position
  - d) course and speed
9. Vessels mentioned in the article 9. shall communicate, on the channel 16 (156,8 Mhz) its intension and further course of the navigation when entering or leaving the Sava River, when anchoring, when entering or leaving pontoons, when entering Bežanija or Čukarica branch and on every meeting or overtaking.

## **B. SECTOR „UPPER SAVA“**

### Article 11.08 – Definitions

Sector "Upper Sava" means waterway from rkm. 514 to rkm. 594.

### Article 11.09 – Prohibition of navigation

On the sector Upper Sava the navigation is prohibited for all vessels, except for public vessels, as follows:

- a) from rkm 594 to rkm 550 when the waterlevel on the waterlevel gauge Crnac is +710 and more;
- b) from rkm 550 to rkm 514 when the waterlevel on the waterlevel gauge Jasenovac is +820 and more.

## Article 11.10 – Convoys

1. The dimensions of the convoys on the sector “Upper Sava”, when the waterlevel on the waterlevel gauge Crnac is 0 or lower and waterlevel on the waterlevel gauge Jasenovac is +50 or lower, are limited as follows:

a) Downstream navigation is allowed for:

- pushed convoys with the width of not more than 25m and length of not more than 120m;
- towed convoys formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 33m;
- side by side formation with the width of not more than 25m and length of not more than 120m.

b) Upstream navigation is allowed for:

- pushed convoys with the width of not more than 25m and length of not more than 120m;
- towed convoys, formed of tug and two transversal row of vessels in tow with the width of not more than 25m;
- side by side formation with the width of not more than 25m and length of not more than 120m.

2. The dimensions of the convoys on the sector “Upper Sava”, when the waterlevel on the waterlevel gauge Crnac is more than 0 and waterlevel on the waterlevel gauge Jasenovac is more than +50, are limited as follows:

a) Downstream navigation is allowed for:

- pushed convoys with the width of not more than 25m and length of not more than 120m;
- towed convoys formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 45m;
- side by side formation with the width of not more than 25m and length of not more than 120m.

b) Upstream navigation is allowed for:

- pushed convoys with the width of not more than 25m and length of not more than 200m;
- towed convoys, formed of tug and three transversal row of vessels in tow with the width of not more than 25m;
- side by side formation with the width of not more than 25m and length of not more than 120m.

## C. SECTOR KUPA

### Article 11.11 – Definitions

Sector “Kupa” means waterway on the River Kupa from rkm. 0 to rkm. 5.

### Članak 11.12 – Prohibition of navigation

On the sector Kupa the navigation is prohibited for all vessels, except for public vessels, when the waterlevel on the waterlevel gauge Crnac is +710 and more.

### Article 11.13 – Convoys

The dimensions of the convoys on the sector “Kupa” are limited as follows:

a) Downstream navigation is allowed for:

- pushed convoys with the width of not more than 12m and length of not more than 120m;
- towed convoys formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 12m;
- side by side formation with the width of not more than 20m and length of not more than 120m.

b) Upstream navigation is allowed for:

- pushed convoys with the width of not more than 12m and length of not more than 120m;
- towed convoys, formed of tug and one transversal row of vessels in tow with the width of not more than 12m;
- side by side formation with the width of not more than 20m and length of not more than 120m.

## ANNEX 1

### DISTINGUISHING LETTER OR GROUP OF LETTERS INDICATING COUNTRY OF VESSEL'S HOME PORT OR PLACE OF REGISTRATION

AUSTRIA	A	MALTA	MLT
BELARUS	BY	NETHERLANDS	N
BELGIUM	B	NORWAY	NO
BOSNIA AND HERZEGOVINA	BIH	POLAND	PL
BULGARIA	BG	PORTUGAL	P
CROATIA	HR	REPUBLIC OF MOLDOVA	MD
CZECH REPUBLIC	CZ	ROMANIA	R
FINLAND	FI	RUSSIAN FEDERATION	RUS
FRANCE	F	SERBIA	SRB
GERMANY	D	SLOVAKIA	SK
HUNGARY	HU	SLOVENIA	*
ITALY	I	SWEDEN	SE
LITHUANIA	LT	SWITZERLAND	CH
LUXEMBOURG	L	UKRAINE	UA

---

\* Code to be confirmed by the Government of Slovenia



## **ANNEX 2**

### **DRAUGHT SCALES ON INLAND WATERWAY VESSELS**

1. Draught scales shall be graduated in units not larger than 1decimetre, from the light water-line to the maximum draught level, in the form of clearly visible bands painted alternately in two different colours.

The graduation shall be indicated by figures painted beside the scale not more than 5 decimetres apart and at the top of the scale; and the position of the intervals shall be fixed and punched, incised or welded marks.

2. If the vessel bears tonnage scales meeting the requirements of paragraph 1 above, such tonnage scales may serve instead of draught scales.

## ANNEX 3

### VISUAL SIGNALS (MARKING) ON VESSELS

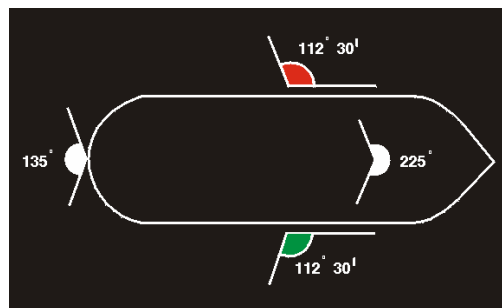
#### 1. GENERAL

- 1.1 The sketches which follow relate to the signals (marking) provided for in the articles of chapter 3 of these rules, but not to those provided for in, or authorized by, the footnotes.
- 1.2 The sketches are for guidance only; reference should be made to the text of the regulations, which alone is authoritative.



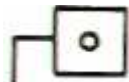


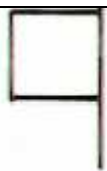






In the case of additional markings which may be prescribed, the sketches illustrate:

- either the additional marking alone; or
- where necessary for clarity, both the basic marking (or one of the possible basic markings) and additional marking.

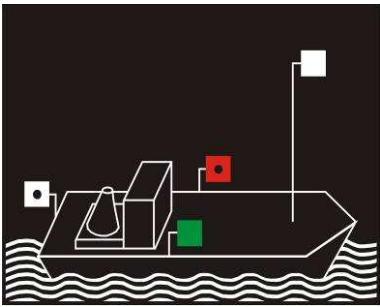
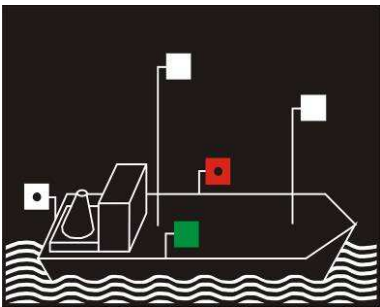
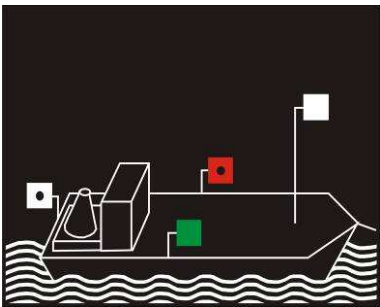
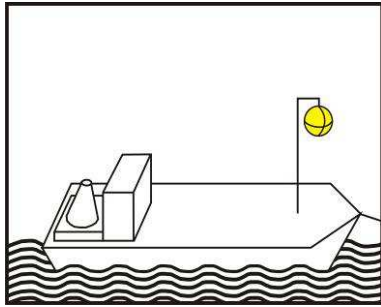
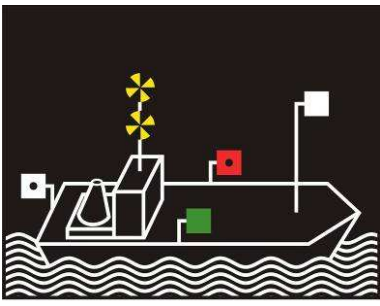
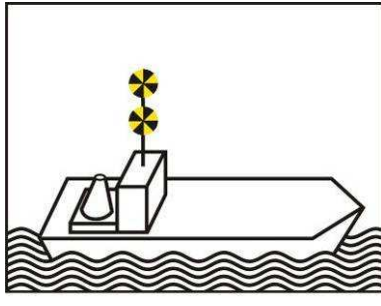
Only the additional marking is described below the sketch.

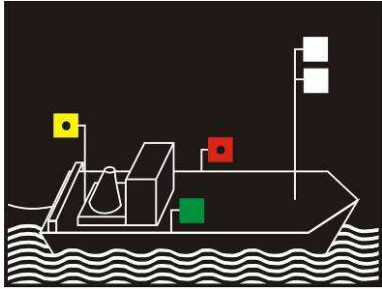
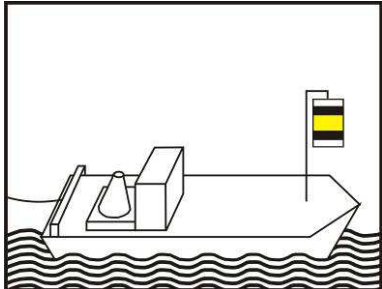
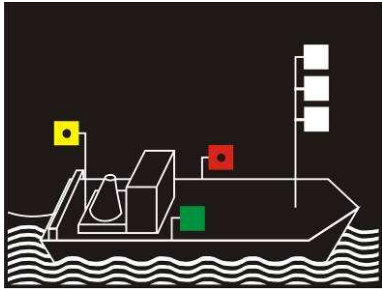
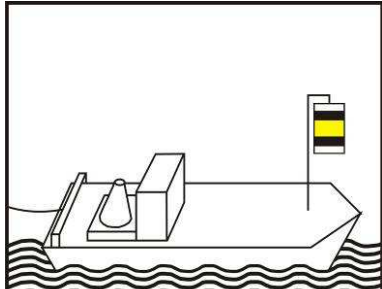
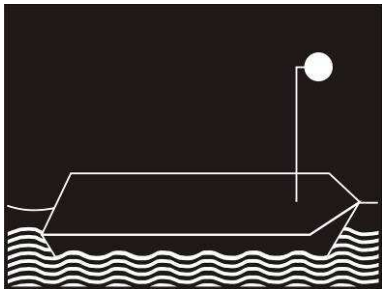
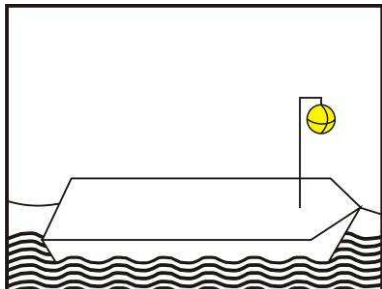
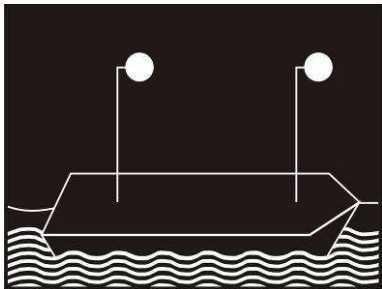
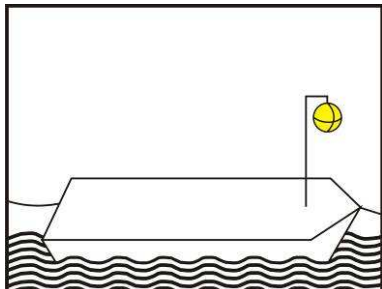


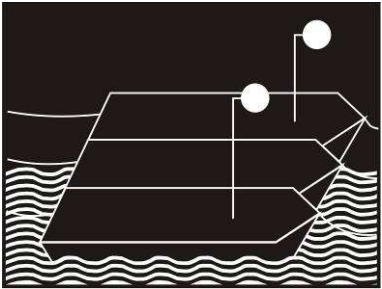
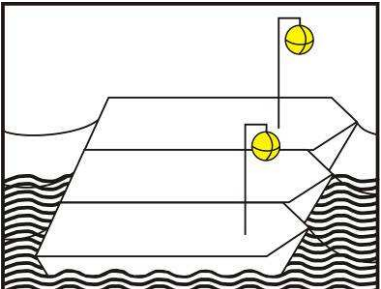
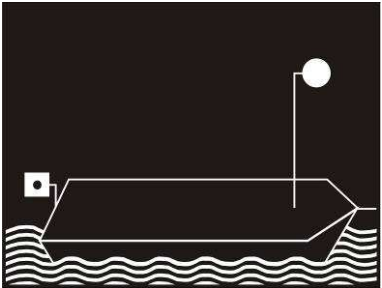
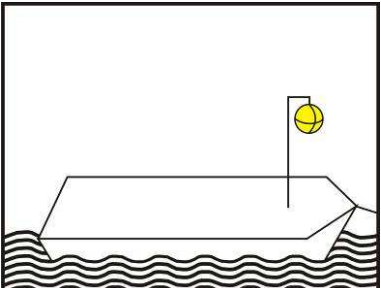
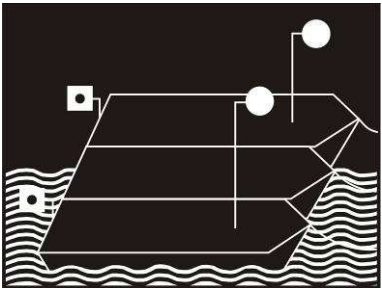
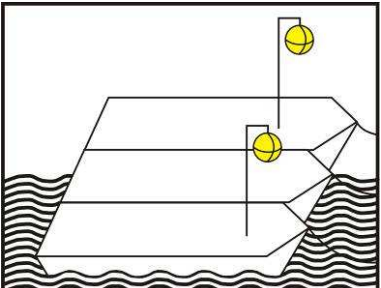
### 1.3 Explanation of symbols:

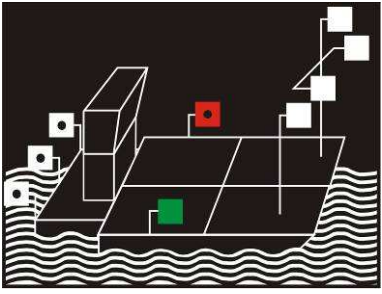
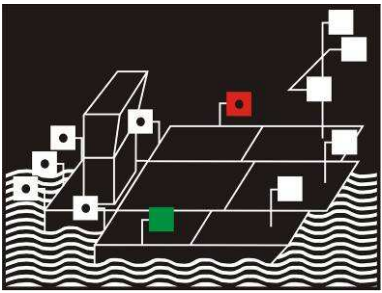
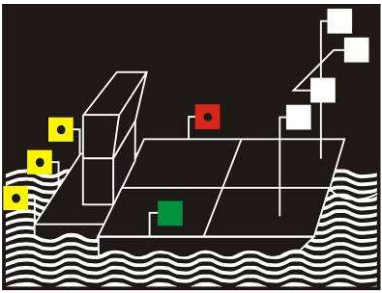
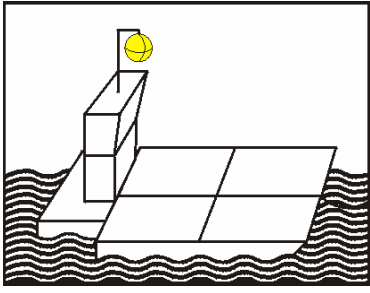
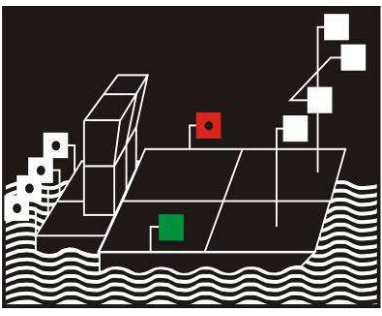
<b>a</b>		Fixed light visible from all directions (a light projecting an uninterrupted beam throughout a horizontal arc of 360°).	
<b>b</b>		Fixed light visible over a limited horizontal arc. A light which is invisible to the observer is marked by a dot in the centre.	
<b>c</b>		Scintillating light.	
<b>d</b>		Optional light.	
<b>e</b>		Board or flag (article 3.03).	
<b>f</b>		Pennant (article 3.03).	
<b>g</b>		Ball (article 3.04).	
<b>h</b>		Cylinder (article 3.04).	
<b>i</b>		Cone (article 3.04).	
<b>j</b>		Bicone (article 3.04)	
<b>k</b>		Radar reflector	

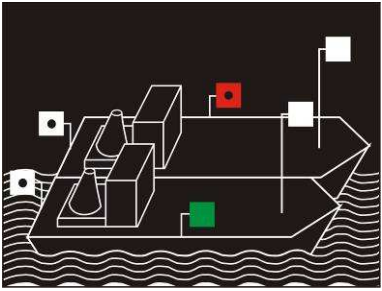
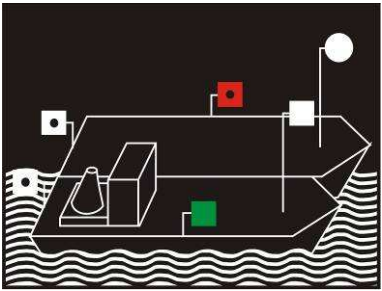
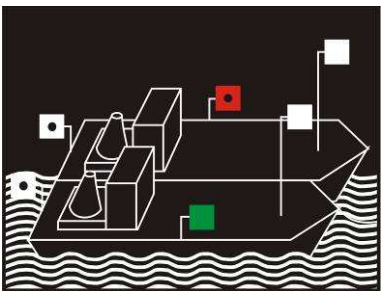
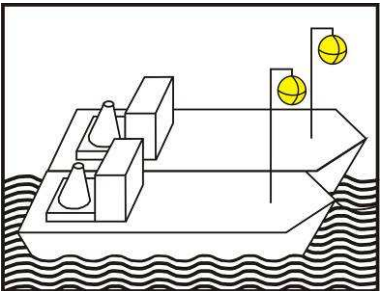
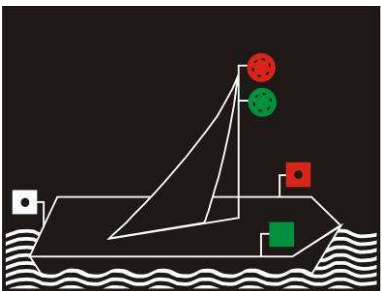
## 2. MARKING WHEN UNDER WAY

Night	Sketch	Day
<b>2. MARKING WHEN UNDER WAY</b>		
	1	
Article 3.08, paragraph 1: Motorized vessels proceeding alone.		
	2	
Article 3.08, paragraph 2: Motorized vessels proceeding alone with a second masthead light. Compulsory for vessels more than 110 m long.		
	3	
Article 3.08, paragraph 3: Motorized vessel temporarily preceded by an auxiliary motorized vessel.		
	4	
Article 3.08, paragraph 4: High-speed motorized vessel proceeding alone.		

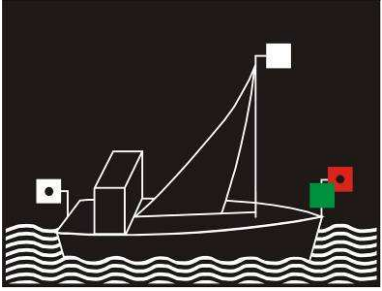
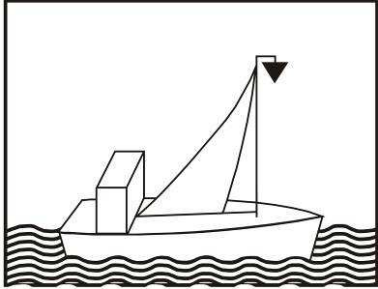
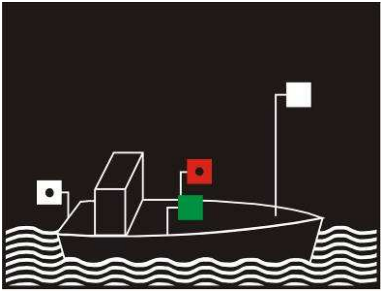
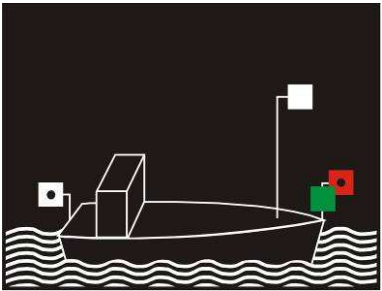
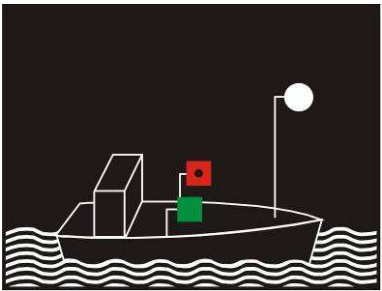
Night	Sketch	Day
	5	
Article 3.09, paragraph 1: Motorized vessel leading a towed convoy alone or as an auxiliary.		
	6	
Article 3.09, paragraph 2: Each of several motorized vessels leading a towed convoy or as auxiliaries, when several vessels are proceeding side by side.		
	7	
Article 3.09, paragraph 3: Towed vessels.		
	8	
Article 3.09, paragraph 3, letter a: Section of a towed convoy more than 110 m long.		

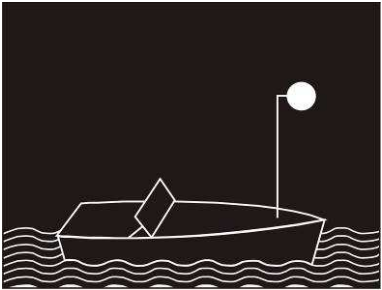
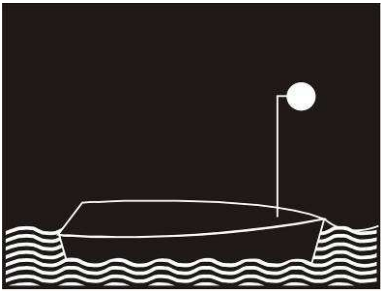
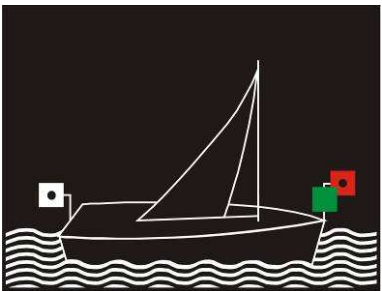
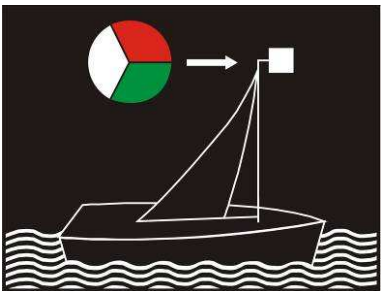
Night	Sketch	Day
	9	
Article 3.09, paragraph 3, letter b: Section of a towed convoy comprising a row of more than two vessels coupled side by side.		
	10	
Article 3.09, paragraph 4: Last section of a towed convoy.		
	11	
Article 3.09, paragraph 4: Towed vessels forming the last section of a convoy.		
<i>Left void</i>	12	<i>Left void</i>
Article 3.09, paragraph 6: <i>Left void</i>		

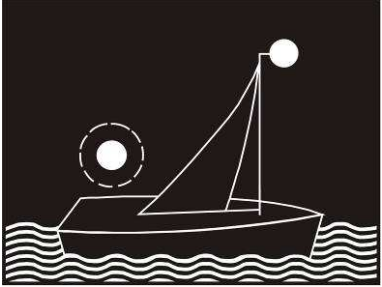
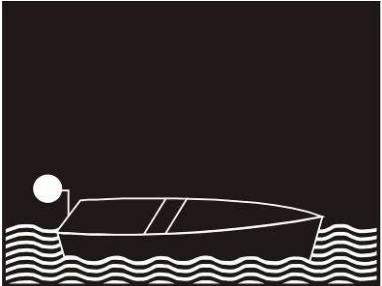
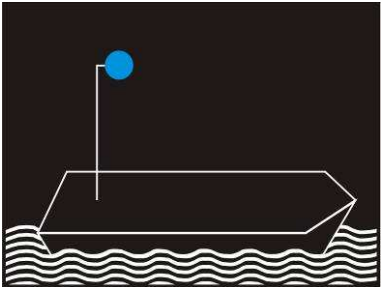
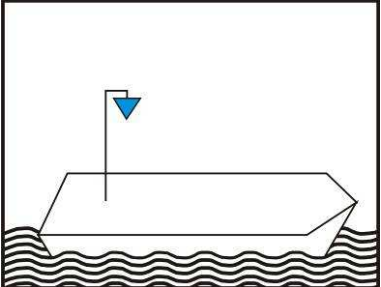
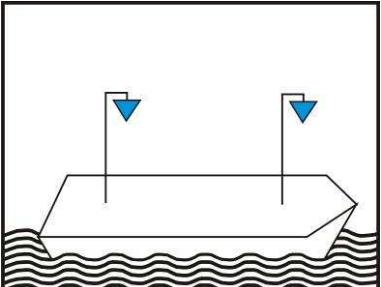
Night	Sketch	Day
	13	
Article 3.10, paragraph 1: Pushed convoys.		
	14	
Article 3.10, paragraph 1, letter c.ii: Pushed convoys, when more than two vessels are visible from astern over the full width.		
	15	
Article 3.10, paragraph 2: Pushed convoys preceded by one or more auxiliary motorized vessels.		
	16	
Article 3.10, paragraph 4: Pushed convoys with two pushers.		

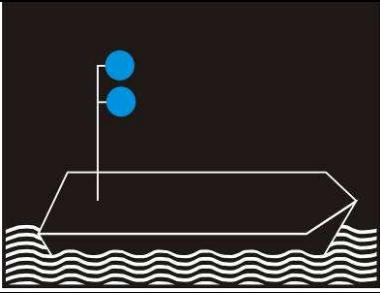
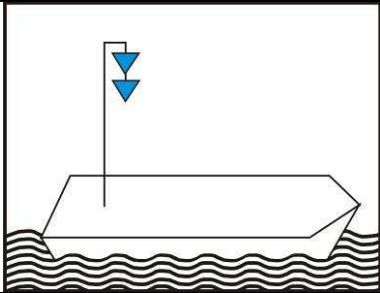
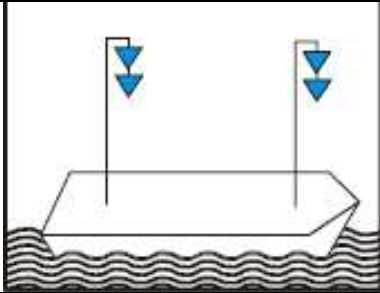
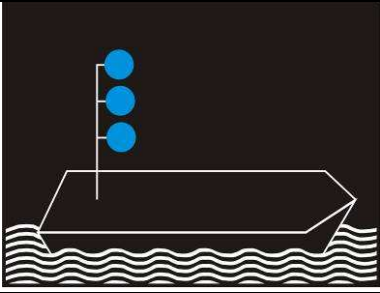
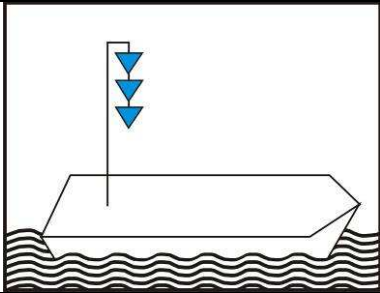
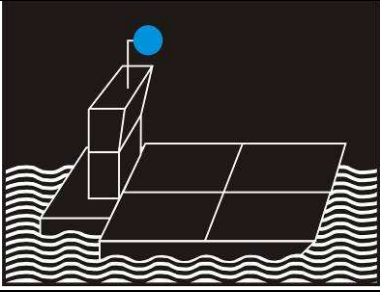
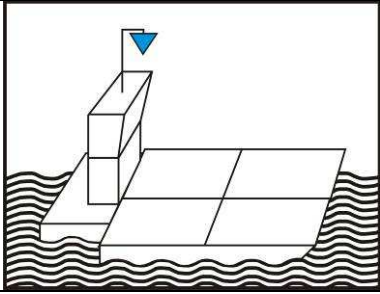
Night	Sketch	Day
	17	
Article 3.11, paragraph 1: Side-by-side formations: two motorized vessels.		
	18	
Article 3.11, paragraph 1: Side-by-side formations: one motorized and one non-motorized vessel.		
	19	
Article 3.11, paragraph 2: Side-by-side formations preceded by one or more auxiliary motorized vessels.		
	20	
Article 3.12: Sailing vessels.		

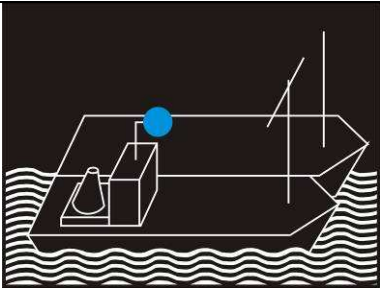
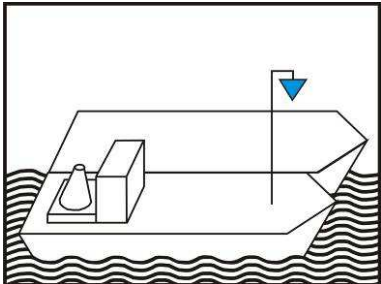
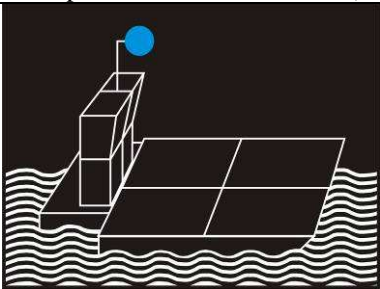
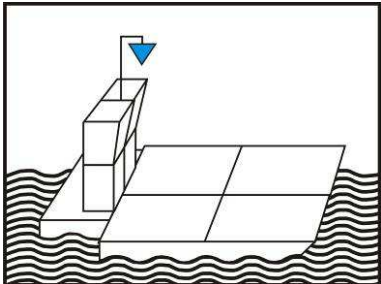
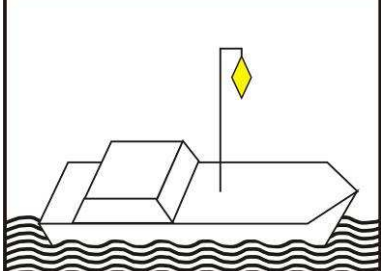
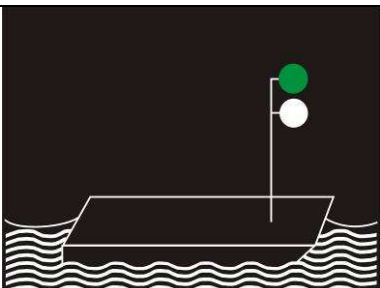
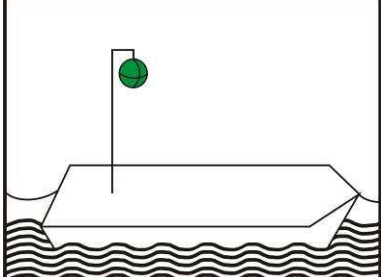


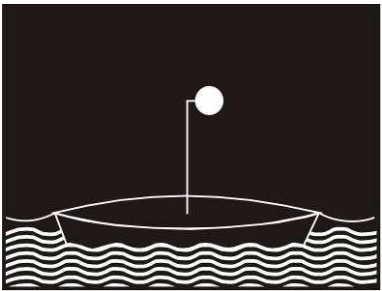
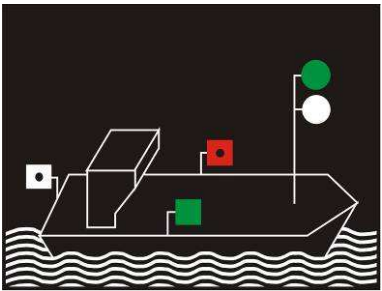
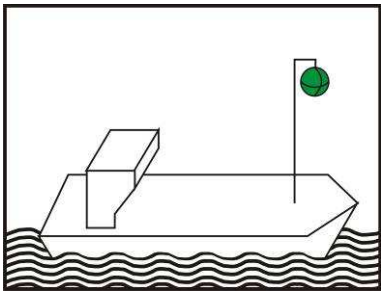
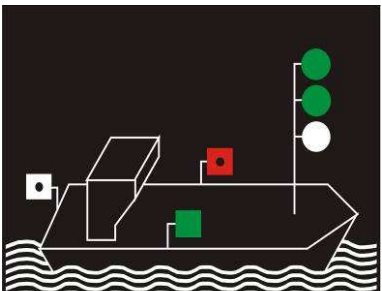
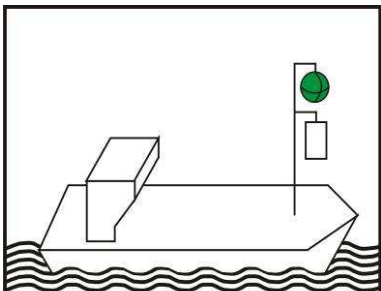
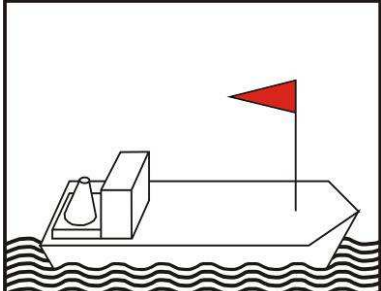
Night	Sketch	Day
	<p data-bbox="772 331 809 360">21</p>	
Article 3.12, paragraph 3: Vessels proceeding under sail and making use at the same time of its own mechanical means of propulsion.		
	<p data-bbox="772 703 809 732">22</p>	
Article 3.13, paragraph 1: Motorized small craft proceeding alone.		
	<p data-bbox="772 1046 809 1075">23</p>	
Article 3.13, paragraph 1: Motorized small craft proceeding alone with side lights side by side or in the same lamp at or near the bow.		
	<p data-bbox="772 1411 809 1440">24</p>	
Article 3.13, paragraph 1: Motorized small craft proceeding alone: the masthead light replaced by a bright white light visible from all directions.		


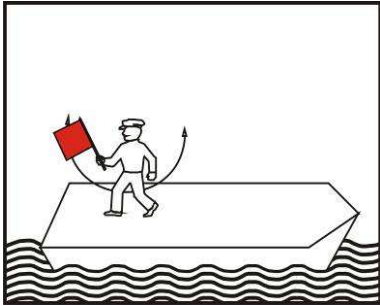
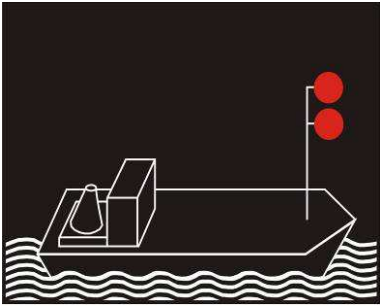
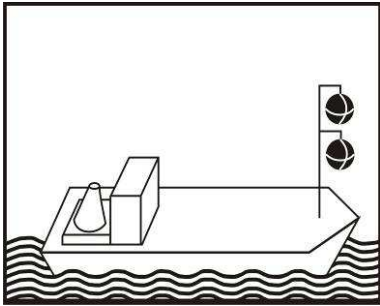
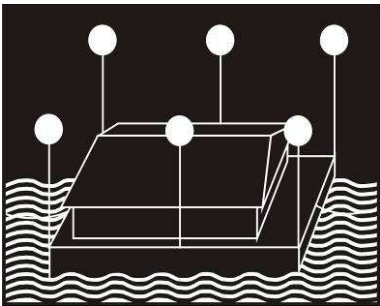
Night	Sketch	Day
	25	
Article 3.13, paragraph 2: Motorized small craft less than 7 m long proceeding alone.		
	26	
Article 3.13, paragraph 4: Small craft towed or propelled in side-by-side formation.		
	27	
Article 3.13, paragraph 5: Small sailing craft.		
	28	
Article 3.13, paragraph 5: Small sailing craft, with side lights and a stern light in the same lamp near the top of the mast.		

Night	Sketch	Day
	<p>29</p>	
<p>Article 3.13, paragraph 5: Small sailing craft less than 7 m long carrying a white light visible from all directions, and on the approach of other vessels displaying a second ordinary white light.</p>		
	<p>30</p>	
<p>Article 3.13, paragraph 6: Small craft proceeding alone, neither motorized nor under sail.</p>		
	<p>31a</p>	
	<p>31b</p>	
<p>Article 3.14, paragraph 1: Additional marking for vessels carrying out certain transport operations involving dangerous substances: flammable substances that are referred to in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN and Chapter 3.2, Table A, column (12) or Table C column (19) of AND.</p>		

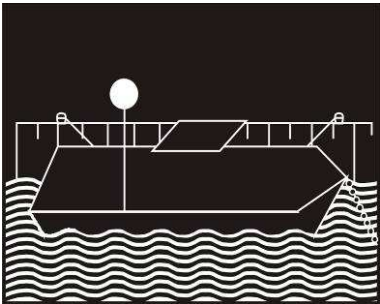
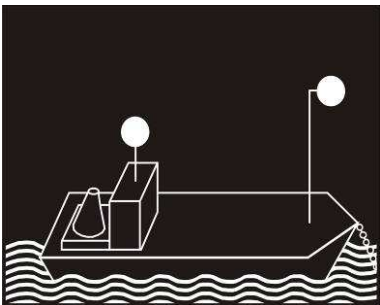
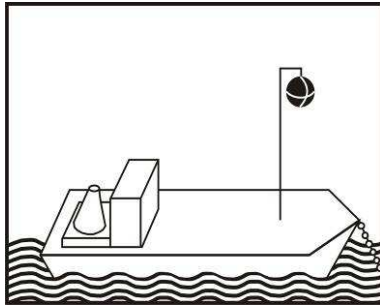
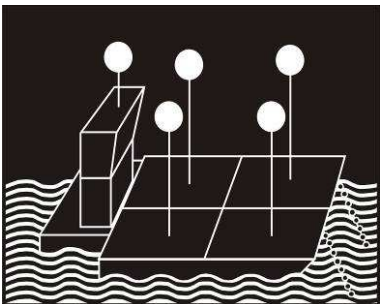
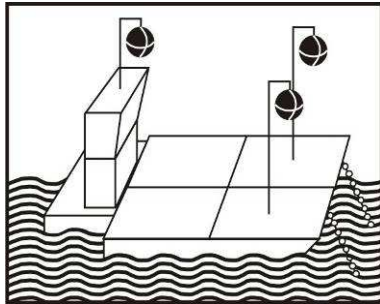
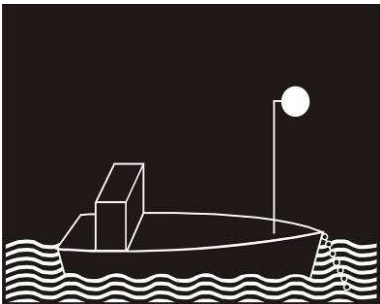
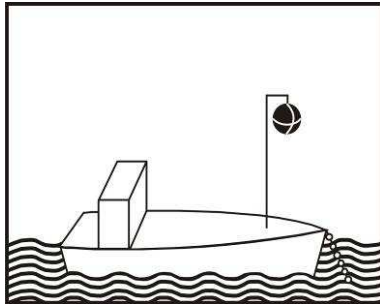
Night	Sketch	Day
	32a	
	32b	
Article 3.14, paragraph 2: Additional marking for vessels carrying out certain transport operations involving dangerous substances: substances constituting health hazards in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN and Chapter 3.2, Table A, column (12) or Table C column (19) of ADN.		
	33	
Article 3.14, paragraph 3: Additional marking of vessels carrying out certain transport operations involving dangerous substances: explosives in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN and Chapter 3.2, Table A, column (12) of ADN.		
	34	
Article 3.14, paragraph 4: Additional marking of pushed convoys carrying out certain transport operations involving dangerous substances in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN and Chapter 3.2, Table A, column (12) or table C column (19) of ADN.		

Night	Sketch	Day
	35	
Article 3.14, paragraph 4: Additional marking of side-by-side formations carrying out certain transport operations involving dangerous substances in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN and Chapter 3.2, Table A, column (12) or Table C column (19) of ADN.		
	36	
Article 3.14, paragraph 5: Additional marking of pushed convoys propelled by two pushers placed side by side and carrying out certain transport operations involving dangerous substances in accordance with the requirements of sub-section 7.1.5.0 or sub-section 7.2.5.0 of ADN and Chapter 3.2, Table A, column (12) or Table C column (19) of ADN.		
	37	
Article 3.15: Vessels authorized to carry more than 12 passengers with a hull length of less than 20 m.		
	38	
Article 3.16, paragraph 1: Ferry-boats not moving independently.		

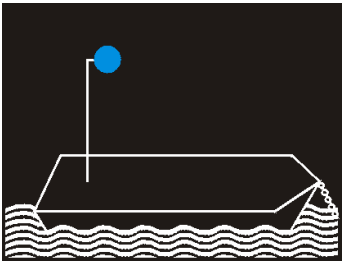
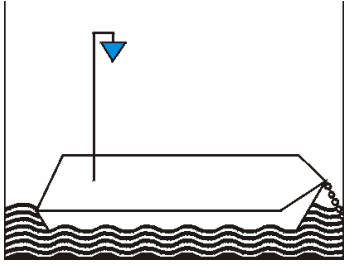
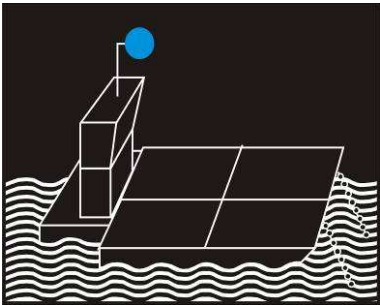
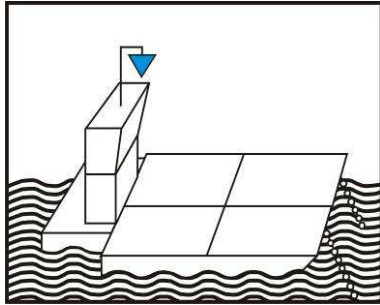
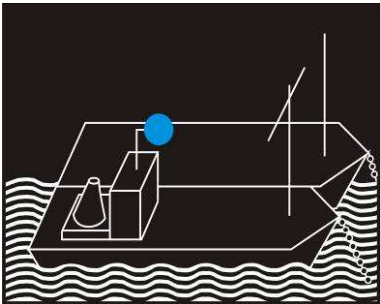
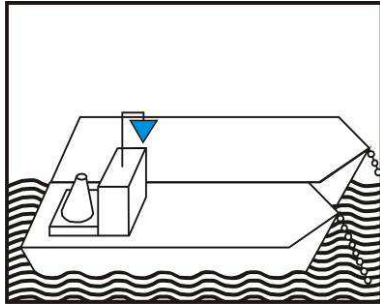
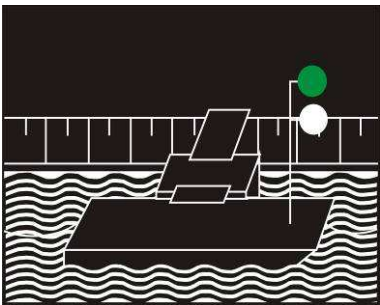
Night	Sketch	Day
	39	
Article 3.16, paragraph 2: Leading boat or float of a longitudinal-cable ferry-boat.		
	40	
Article 3.16, paragraph 3: Ferry-boats moving independently.		
	41	
Article 3.16, paragraph 4: Ferry-boats moving independently and enjoying priority.		
	42	
Article 3.17: Vessels having priority of passage.		

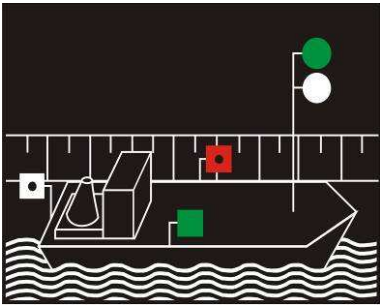
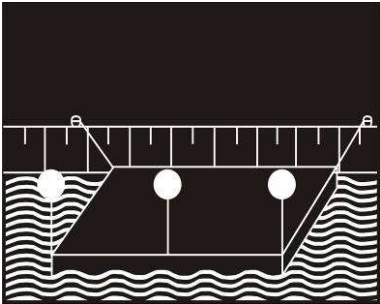
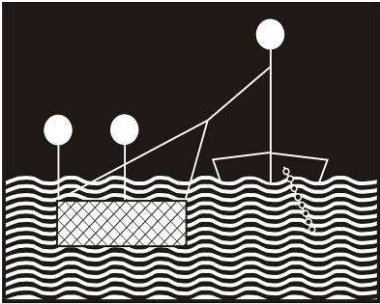
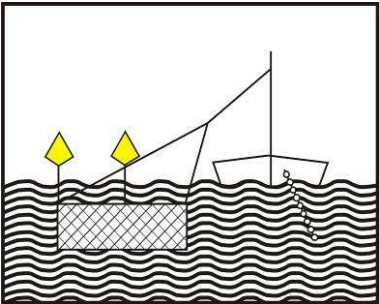
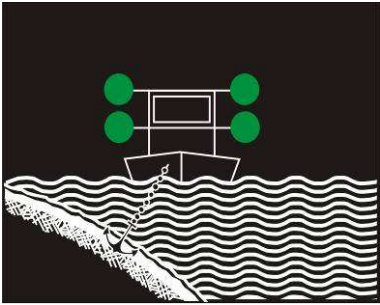
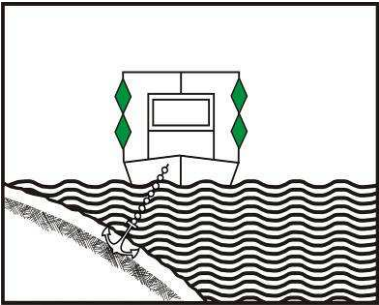
Night	Sketch	Day
	43a	
	43b	
Article 3.18, paragraph 1: Additional marking for vessels unable to manoeuvre.		
	44	
Article 3.19: Assemblies of floating material and floating establishments under way.		

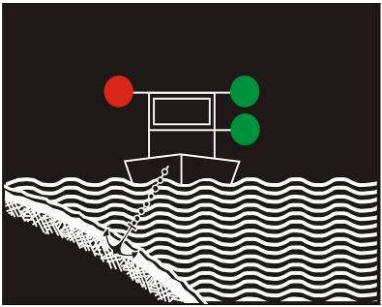
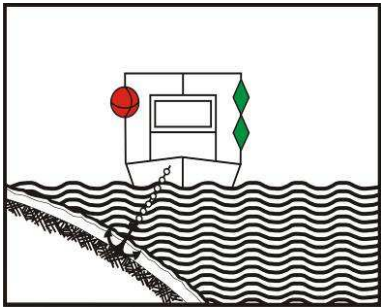
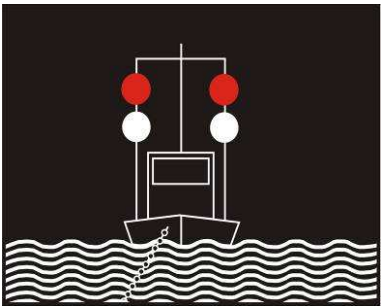
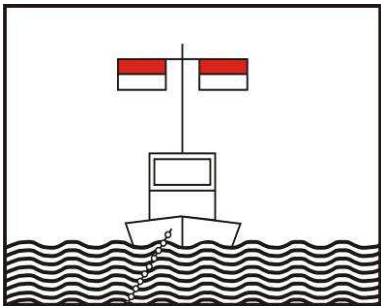
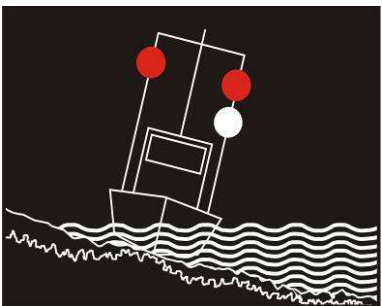
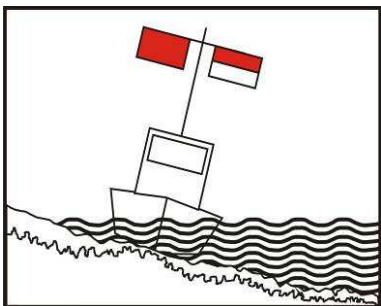
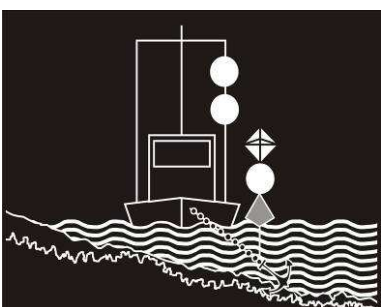
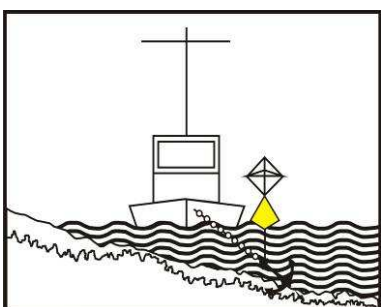
### 3. MARKING WHEN STATIONARY

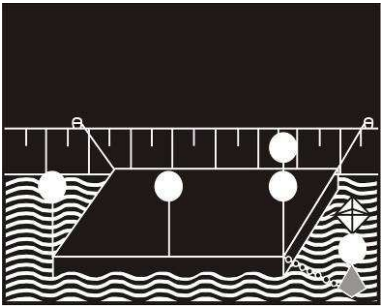
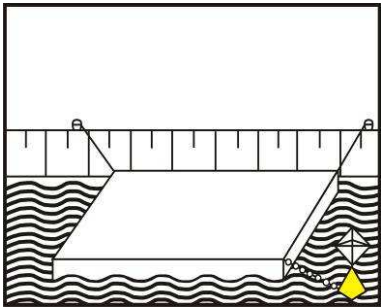
Night	Sketch	Day
	45	
Article 3.20, paragraphs 1 and 4: Vessels directly or indirectly made fast to the bank.		
	46	
Article 3.20, paragraph 2: Vessels stationary offshore.		
	47	
Article 3.20, paragraph 3: Pushed convoys stationary offshore.		
	48	
Article 3.20, paragraph 4: Stationary small craft.		



Night	Sketch	Day
	49	
Article 3.21: Additional marking for stationary vessels carrying out certain transport operations involving dangerous substances.		
	50	
Article 3.21: Additional marking for stationary pushed convoys carrying out certain transport operations involving dangerous substances.		
	51	
Article 3.21: Additional marking for stationary side-by-side formations carrying out certain transport operations involving dangerous substances.		
	52	
Article 3.22, paragraph 1: Ferry-boats not moving independently when made fast at their landing stage.		

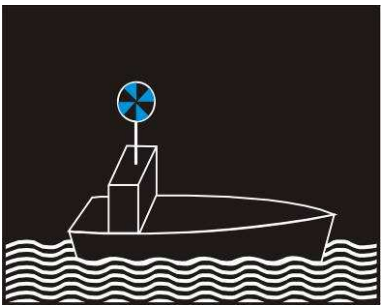
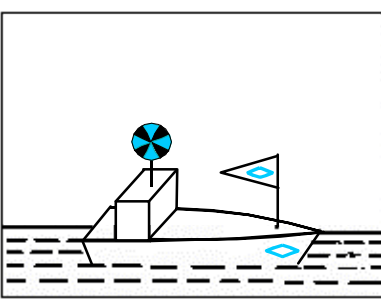
Night	Sketch	Day
	53	
	54	
Article 3.22, paragraph 2: Ferry-boats moving independently, but made fast at their landing stage.		
	55	
Article 3.23: Assemblies of floating material and floating establishments when stationary.		
	56	
Article 3.24: Stationary vessels engaged in fishing with nets or poles.		
Article 3.25, paragraph 1, letter a: Floating equipment at work and vessels carrying out work or sounding or measuring operations; fairway clear on both sides.		

Night	Sketch	Day
	57	
Article 3.25, paragraph 1, letters a and b: Floating equipment at work and vessels carrying out work or sounding or measuring operations; fairway clear on one side.		
	58	
Article 3.25, paragraph 1, letter c: Floating equipment at work and vessels carrying out work or sounding or measuring operations and grounded or sunken vessels; protection against wash; fairway clear on both sides.		
	59	
Article 3.25, paragraph 1, letters c and d: Floating equipment at work and vessels carrying out work or sounding or measuring operations and grounded or sunken vessels; protection against wash; fairway clear on one side.		
	60	
Article 3.26: Vessels whose anchors may be a danger to navigation.		

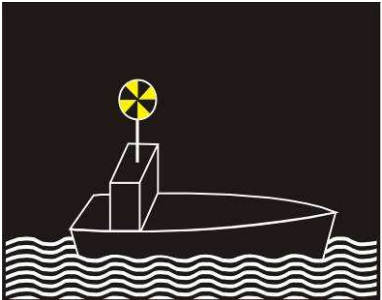
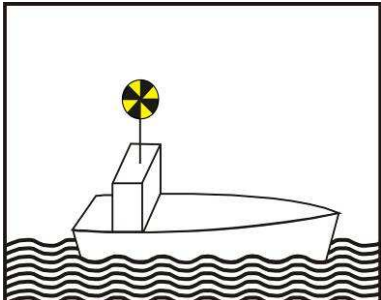
Night	Sketch	Day
	61	

Article 3.26: Assemblies of floating material or floating establishments whose anchors may be a danger to navigation.

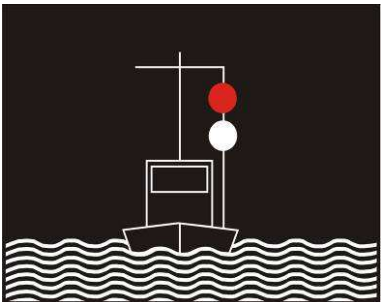
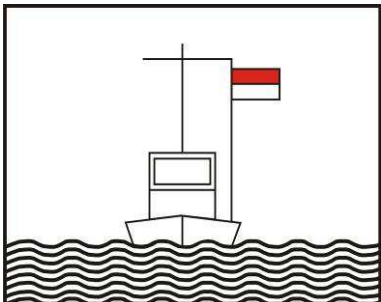
#### 4. SPECIAL MARKING

	62	
---	----	--









Article 3.27: Additional marking for vessels of the supervisory authorities (With the permission of competent authority blue light may show also fire fighting vessels and rescue vessels when on their way to bring assistance).

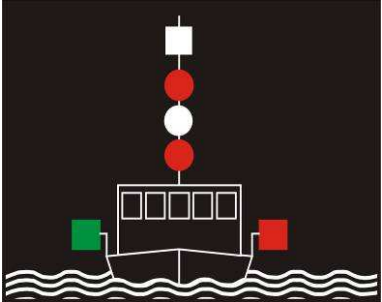
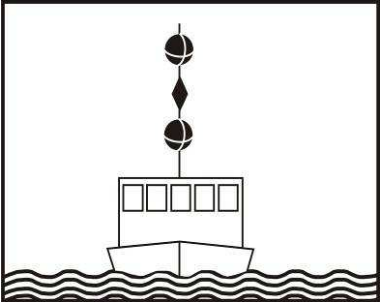
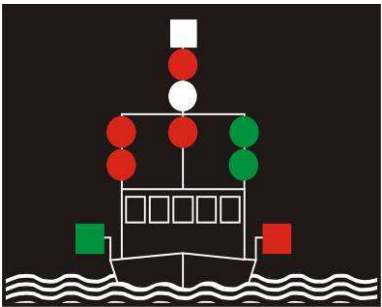
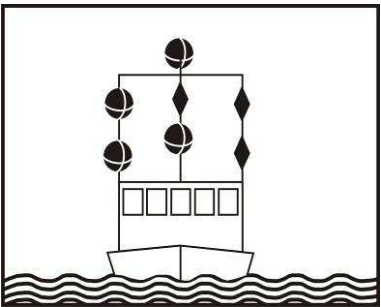
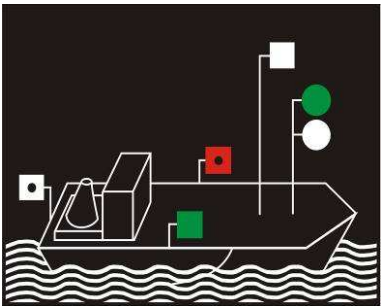
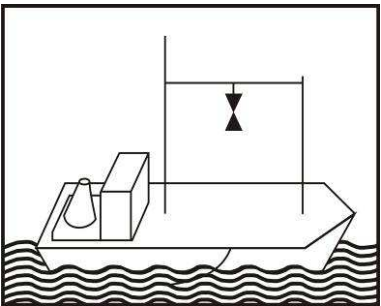
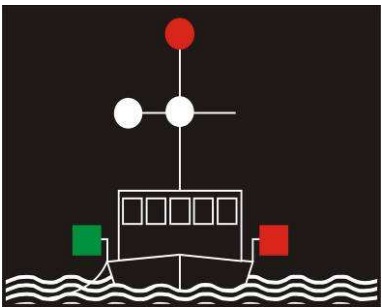
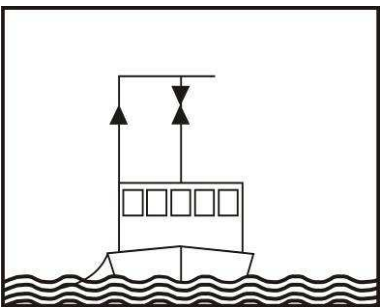
	63	
---	----	--

Article 3.28: Additional marking for vessels under way carrying out work in the waterway.

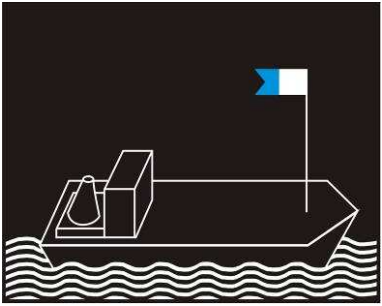
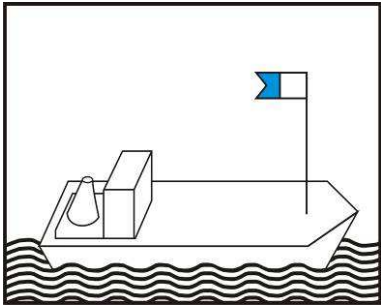
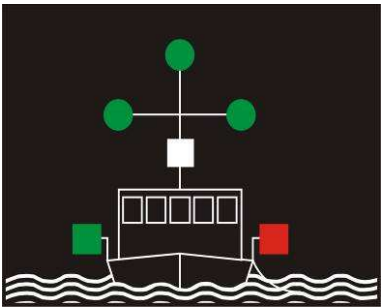
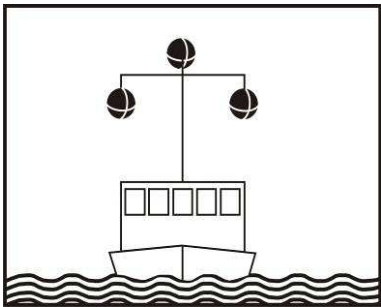
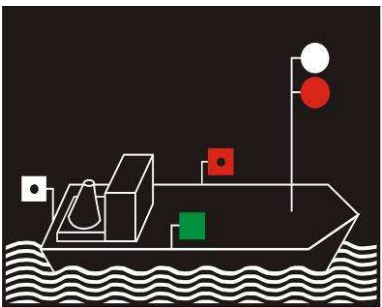
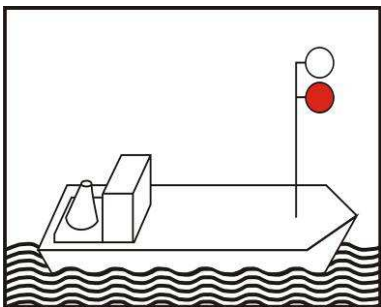
	64	
---	----	--

Article 3.29: Additional marking for protection against wash.

Night	Sketch	Day
	65	
Article 3.30: Distress signals.		
	66	
Article 3.31: Boarding prohibited.		
	67	
Article 3.32: Prohibition of smoking or using an unprotected light or flame.		
	68	
Article 3.33: Lateral berthing prohibited.		

Night	Sketch	Day
	<p style="text-align: center;"><b>69</b></p>	
Article 3.34, paragraph 1: Additional marking for vessels whose ability to manoeuvre is limited.		
	<p style="text-align: center;"><b>70</b></p>	
Article 3.34, paragraph 2: Additional marking for vessels whose ability to manoeuvre is limited; fairway clear on one side.		
	<p style="text-align: center;"><b>71</b></p>	
Article 3.35, paragraph 1: Additional marking for vessels engaged in drawing a trawl or other fishing gear through the water (trawler).		
	<p style="text-align: center;"><b>72</b></p>	
Article 3.35, paragraph 2: Fishing vessels other than trawlers if the fishing tackle extends more than 150 m horizontally from the vessel.		



Night	Sketch	Day
	73	
Article 3.36: Additional marking for vessels used for underwater diving.		
	74	
Article 3.37: Additional marking for vessels engaged in minesweeping.		
	75	
Article 3.38: Additional marking for vessels on pilotage service.		

## **ANNEX 4**

### **LIGHTS AND THE COLOUR OF SIGNAL LIGHTS ON VESSELS**

*Left void*



## **ANNEX 5**

### **INTENSITY AND RANGE OF SIGNAL LIGHTS ON VESSELS**

*Left void*

## **ANNEX 6**

### **SOUND SIGNALS**

#### **I. SOUND INTENSITY OF SIGNALS**

Mechanically-operated sound signalling devices used by inland waterway vessels shall be capable of producing sound signals with the following characteristics:

##### **1. Frequency**

(a) For motorized vessels other than the small craft referred to in paragraph (b), the fundamental frequency shall be 200 Hz, with a tolerance of  $\pm 20\%$ ;

(b) For non-motorized vessels and small craft the fundamental frequency shall be above 350 Hz;

(c) For the three-tone signals used by vessels navigating by radar under conditions of reduced visibility, the fundamental frequencies of the tones shall be between 165 and 297 Hz, with an interval of at least two full tones between the highest-pitched and the lowest-pitched sound.

##### **2. Sound pressure level**

The sound pressure levels given below shall be measured at, or referred to, a point 1 metre in front of the centre of the opening of the horn, the measurement being made, as far as possible, away from any sound-reflecting surfaces.

(a) For motorized vessels other than the small craft referred to in paragraph (b), the weighted sound pressure level shall be between 120 and 140 dB (A);

(b) For non-motorized vessels and small craft which are not equipped or used to tow vessels other than small craft, the weighted sound pressure level shall be between 100 and 125dB (A);

(c) For the three-tone signals used by vessels navigating by radar under conditions of reduced visibility, the weighted sound pressure level of each tone shall be between 120 and 140dB (A).

#### **II. MONITORING OF SOUND PRESSURE LEVEL**

The sound pressure level shall be checked by the competent authorities by means of the sonometer standardized by the International Electrotechnical Commission (reference IEC.179) or by means of the ordinary sonometer standardized by IEC (reference IEC.123).

#### **III. SOUND SIGNALS TO BE USED BY VESSELS**

Sound signals other than the ringing of a bell and the three-tone signal shall consist in the emission of one blast or of several successive blasts having the following characteristics:

- short blast: a blast lasting about one second;
- long blast: a blast lasting about four seconds.

The interval between two successive blasts shall be about one second except for the signal “series of very short blasts” which shall comprise a series of not less than six blasts, each lasting about a quarter of a second, separated by a silence of the same duration.

## A. General signals



1 long blast

„Caution”



1 short blast

„I am altering my course to starboard”



2 short blasts

„I am altering my course to port”



3 short blasts

„I am going astern”



4 short blasts

„I am unable to manoeuvre”



Repeated, 1 short and 1 long blasts

“Do not approach”



Series of very short blasts

„Imminent danger of collision”



Repeated long blasts

„Distress signal”



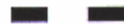



Peals of a bell





Article 4.01  
paragraph 4

## B. Meeting signals

### First case





	1 short blast by vessel proceeding upstream	„I wish to pass on the port side”	Article 6.04 paragraph 5.
	1 short blast by vessel proceeding downstream	„Agreed; pass on the port side”	Article 6.04 paragraph 6.
	2 short blasts by vessel proceeding downstream	„No; pass on the starboard side”	Article 6.05 paragraph 2.
	2 short blasts by vessel proceeding upstream	„Agreed; I will pass on the starboard side”	Article 6.05 paragraph 3.

### Second case





	2 short blasts by vessel proceeding upstream	„I wish to pass on the starboard side”	Article 6.04 paragraph 5.
	2 short blasts by vessel proceeding downstream	„Agreed; pass on the starboard side”	Član 6.04 paragraph 6.
	1 short blast by vessel proceeding downstream	„No; pass on the port side”	Article 6.05 paragraph 3.
	1 short blast by vessel proceeding upstream	„Agreed; I will pass on the port side”	Article 6.05 paragraph 4.

## C. Overtaking signals

### First case

	2 long blasts followed by 2 short blasts, by overtaking vessel	„I wish to overtake on your port side"	Article 6.10 paragraph 5.
	1 short blast by vessel to be overtaken	„Agreed; overtake on my starboard side"	Article 6.10 paragraph 6.
	2 short blasts by vessel to be overtaken	„No; overtake on my starboard side"	Article 6.10 paragraph 7.
	1 short blast by overtaken vessel	„Agreed; I will pass on your starboard side"	Article 6.10 paragraph 7(8)

### Second case

	2 long blasts followed by 1 short blast by overtaking vessel	„I wish to pass on your starboard side"	Article 6.10 paragraph 5
	2 short blasts by vessel to be overtaken	„Agreed; overtake on my starboard side"	Article 6.10 paragraph 6
	1 short blast by vessel to be overtaken	„No; overtaken on my port side"	Article 6.10 paragraph 7.
	2 short blasts by overtaken vessel	„Agreed; I will overtake on your port side"	Article 6.10 parag 7.(8)

## Overtaking impossible



5 short blasts by vessel to be overtaken

„I cannot be overtaken”

Article 6.10  
paragraph 9.

## D. Turning signals



1 long blast followed by 1 short blast

„I am going to turn to starboard”

Article 6.13  
paragraph 2.



1 long blast followed by 2 short blasts

„I am going to turn to port”

Article 6.13  
paragraph 2.

## E. Harbours and tributary waterways: entering and leaving, followed by crossing the waterway

### E.1 Signals on entering and leaving harbours and tributary waterways



3 long blasts followed by 1 short blast

„I am going to starboard”

Article 6.16  
paragraph 4.



3 long blasts followed by 2 short blasts

„I am going to port”

Article 6.16  
paragraph 4

### E.2. Signals on crossing after entering the waterway



3 long blasts

„I am going to cross”

Article 6.16  
paragraph 4.

followed if necessary by



1 long blast followed by 1 short blast

„I am going to starboard“

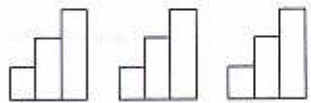


1 long blast followed by 2 short blasts

„I am going to port“

## F. Signals in reduced visibility

### a) Vessels navigating by radar



(i) Vessels, other than small craft, proceeding downstream

Thre-tone signal repeated as often as necessary

Article 6.32 paragraph 4.



(ii) Single vessel proceeding upstream

1 long blast

Article 6.32 paragraph 6.

### b) Vessels not navigating by radar



(i) Any vessel proceeding alone

1 long blast repeated at least once a minute

Article 6.33 paragraph 1.

### c) Stationary vessels



1 peal of a bell, repeated at least once a minute

„I am lying on left side of channel“

Article 6.31 paragraph 1.



2 peals of a bell, repeated at least once a minute

„I am lying on right side of channel“

Article 6.31 paragraph 1.



2 peals of a bell, repeated at least once a minute

„I am stationary, position uncertain“

Article 6.31 paragraph 1.

## Aneks 7

### WATERWAY SIGNS AND MARKING

(1) The main signs given in section I below may be supplemented or clarified by auxiliary signs given in section II.

(2) Board may be surrounded by a thin white line.

#### Section I MAIN SIGNS

##### A. PROHIBITORY SIGNS

- A.1 No entry (general sign) (see articles 6.08, 6.16, 6.22, 6.22bis 6.25, 6.26, 6.27 and 6.28bis)  
Two boards, two flags, one above the other, indicate a prolonged prohibition

A.1.a  
boards

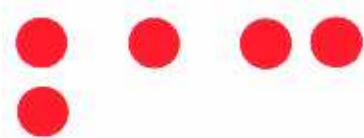


A.1b

A.1c

A.1d

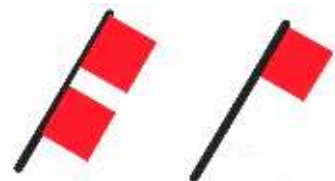
or red  
lights



A.1e

A.1f

or red  
flags



- A.2 No overtaking (see article 6.11)





ERROR: IOError  
OFFENDING COMMAND: image

STACK: